DOCUMENT RESUME

ED 142 597 UD 017 043

AUTHOR Lau, Chau-Mun
TITLE The Chinese in Hawaii: A Checklist of Chinese Materials in the Asia and Hawaiian Collections of the University of Hawaii Library.
PUB DATE 75
NOTE 61p.

EDRS PRICE MF-$0.83 HC-$3.50 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Bibliographies; Biographical Inventories; *Chinese; Documentation; *Hawaiians; History; *Library Collections; *Reference Materials; *Resource Materials
IDENTIFIERS Hawaii; Sun Yat Sen

ABSTRACT

The primary aim of this classified bibliography is to provide students of Asian studies, and the Chinese community at large, with references to the Chinese in Hawaii. Titles are cited in Chinese and in English. In scope the bibliography includes mainly works in Chinese, and relevant Chinese-English bilingual works published from 1897 to the present and held by the Asia and Hawaiian collections of the University of Hawaii. The citations are divided into 13 main categories: bibliographies, periodicals and newspapers, directories, general works, description and travel, immigration and foreign relations, biographies, Revolution of 1911, Chinese Empire Reform Party, political activities, socio-economic conditions, education and culture, and Hawaiian imprints in Chinese. This bibliography covers primarily what the Chinese have done in Hawaii over the past 100 years. Works include publications by University of Hawaii faculty members, Chinese student associations and members of the Hawaiian Chinese community. (Author/JP)

**********
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
**********

ED142597

# THE CHINESE IN HAWAII: A Checklist of Chinese Materials in the Asia and Hawaiian Collections of the University of Hawaii Library

# 夏威夷華人中文資料目錄

by CHAU-MUN LAU

Bibliographer

Asia Collection

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

UD017043

University of Hawaii Library

Honolulu

1975

CONTENTS

PREFACE.....iii

BIBLIOGRAPHIES.....1

PERIODICALS AND NEWSPAPERS.....2

DIRECTORIES.....3

GENERAL WORKS.....4

DESCRIPTION AND TRAVEL.....7

IMMIGRATION AND FOREIGN RELATIONS.....9

BIOGRAPHIES.....11

SUN YAT-SEN.....13

REVOLUTION OF 1911.....14

REVOLUTIONARIES.....17

HSING CHUNG HUI AND TUNG MENG HUI.....20

(REVIVE CHINA PARTY AND CHINESE REVOLUTIONARY ALLIANCE)

CHINESE EMPIRE REFORM PARTY.....22

POLITICAL ACTIVITIES.....23

SOCIO-ECONOMIC CONDITIONS.....24

SOCIAL ORGANIZATIONS.....28

RELIEF WORK.....31

CONTRIBUTIONS TO THE SINO-JAPANESE WAR, 1937-1945.....32

EDUCATION AND CULTURE.....33

HAWAIIAN IMPRINTS IN CHINESE.....37

AUTHOR-TITLE INDEX IN ROMANIZATION.....41

AUTHOR-TITLE INDEX BY STROKE SYSTEM.....49

## PREFACE

The primary aim of this checklist is to provide students of Asian studies, and the Chinese community at large, with references to the Chinese in Hawaii. It is intended to supplement Mr. C. H. Lowe's The Chinese in Hawaii: A Bibliographic Survey (Taipei, China Printing, 1972), and Dr. Nancy Foon Young's The Chinese in Hawaii: An Annotated Bibliography (Honolulu, Social Science Research Institute, University of Hawaii, 1973).

In scope the checklist includes mainly works in Chinese, and relevant Chinese-English bilingual works, published from 1897 to the present, held by the Asia and Hawaiian collections of the University of Hawaii. Citations include newspaper and periodical articles, biographies and documents, as well as a number of local literary works and periodicals by University of Hawaii faculty members, Chinese student associations, and members of the Hawaiian Chinese community.

This checklist covers primarily what the Chinese have done in Hawaii over the past 100 years. Therefore, it excludes the activities and achievements of local Chinese outside the State which are not relevant to Hawaii. Genealogical and geographic references to families and places of origin in China are also excluded. Articles in the two local Chinese language newspapers, the Hsin Chung-kuo jih pao (New China Daily Press) and the Chung-hua hsin pao (United Chinese Press), are also excluded, even though these newspapers are listed under appropriate publications entries.

As local residents and citizens of the United States, the Chinese in Hawaii have played significant roles in the political, social and economic development of not only Hawaii, but their motherland as well. In Hawaii, many have held key posts in government service, made contributions toward scholarly pursuits, operated prosperous business enterprises, and engaged in the specialized professions. They have helped China and exerted influence in their homeland in many ways, such as through aid extended during the Chinese Revolution of 1911 and the Sino-Japanese War of 1937-1945, and contributions to many relief activities and public works projects.

Due to their patriotism and the geographical advantage of Hawaii, Dr. Sun Yat-sen, who received part of his education in Hawaii, returned to the Islands several times in seeking support from the local Chinese for his revolution against Manchu rule in China. On the other hand, Liang Ch'i-ch'ao, a political reformer

and scholar, came to Hawaii to form an opposition party to Dr. Sun's revolutionary movement. Thus, Hawaii served as a battleground as well as a home base for the political transformation of China from a monarchy to a republic.

The entries in this compilation are romanized according to the Wade-Giles system, with English translations of each title and additional available information set apart by parentheses. Two indexes are provided: A Wade-Giles romanization index which also includes English names of authors and English titles of publications, if such are available; and a character index to aid those who may be unfamiliar with the Wade-Giles system of romanization. Relevant chapters from a single volume or from a multi-volume set are indicated by the page numbers, or the volume and page numbers respectively. The call number for each entry is cited, with "Asia" preceding the call number referring to books in the Asia Collection, and "Hawn." referring to works in the Hawaiian Collection.

I must express my sincere appreciation to the librarians and scholars who have encouraged and aided me in the compilation of this work. In particular, may I thank Dr. Harry J. Lamley, Professor of History at the University of Hawaii, who specializes in the local history of China, Mr. Alan K. Kamida, Head of Technical Services of the Asia Collection, and Mr. Donald M. Matsumori of the University of Hawaii Library, for their suggestions and English editorial assistance. I am also very grateful to Dr. Stanley L. West, the University Librarian, for his support in bringing this project to fruition. Finally, my gratitude is extended to Mr. Tin-Yuke Char for inducement to compile this work. However, I assume sole responsibility for the contents and the shortcomings of this checklist.

Chau-Mun Lau
Bibliographer
Asia Collection
University of Hawaii Library
Honolulu, Hawaii
January 1975

BIBLIOGRAPHIES

1. China. Ch'iao wu wei yüan hui.
(Ch'iao ch'ing tzu liao chien pao; Mei-kuo ti ch'ü)
"僑情資料剪報; 美國地區" 僑情資料展覽目錄 僑務委員會編 台北 (1961), p.60-66. Asia Ref Z3108 C4A3.

( A list of newspaper clippings of the overseas Chinese in the United States)

2. China. Ch'iao wu wei yüan hui.
(Mei-kuo) "美國" 華僑問題有関資料索引 僑務委員會僑務研究室編 (台北 1965), v.1, p.364-387. Asia Ref DS732 C554.
(The United States: A bibliography of the overseas Chinese)

3. Chung-kuo ch'iao cheng hsüeh hui, T'ai-pei.
(T'an-hsiang-shan) "檀香山" 華僑問題資料目錄索引續編 中國僑政學會編 台北 海外出版社 (1957), p.51. Asia DS732 C624.
(Hawaii: A bibliography of the overseas Chinese. A supplement)

4. Lowe, Chuan-hua, 1902-
(Hsia-wei-i Hua jen li shih yen chiu tzu liao)
夏威夷華人歷史研究資料 駱傳華(著)
Taipei, China Printing, 1972. 148p. Asia Ref Z4708 C5L69.
Also Hawn. Z4708 C5L69.

"The Chinese in Hawaii: A bibliographic survey."
(Text in Chinese or English)

5. Young, Nancy Foon.
Chinese in Hawaii; an annotated bibliography. Honolulu, Social Science Research Institute, University of Hawaii, 1973. xii, 149p. Hawn. Z4708 075H37 no.4.
(Text in Chinese or English)

6. (Chung-hua hsin pao)
中華新報 Aug. 16, 1951-
Honolulu, United Chinese Press. Hawn ff AN2 C46.
"United Chinese Press."
(Supersedes the United Chinese News)

7. (Hsia t'ao)
夏濤 Peahi Hawaii.
Honolulu, Hong Kong Students' Association, University of Hawaii, 1973. 47p. Asia X LC3073 H3H75.
"Hawaii Waves."

8. (Hsin Chung-kuo jih pao)
新中國日報 1900- . Honolulu. Hawn Microfilm Per.
"New China Daily Press."

9. (Hua hsia)
華夏 創刊號- May 1971-
夏威夷州 中國同學會編印 (Honolulu) Asia X LC3073 H3H82.
(Hua hsia magazine)

10. (Hua sheng yüeh pao)
華聲月報 1930-1932 麥堅尼中學 漢文班(編
Honolulu) Asia X LC3073 H3H83.
"McKinley Chinese news."
(Text in Chinese or English)

11. Kai Wah School, Honolulu.
(Ch'i-hua hsiao k'an)
啟華校刊 1972- . (Honolulu) 啟華學校
Asia X LC3037 H3K35.
"Kai Wah School annual."

12. (Lien ho pao (Honolulu))
聯合報 Jan. 1972- . Honolulu, Third Arm.
Hawn ff HN80 H65W67.
"Working together."
(Text in Chinese and English)

13. (T'an shan Hua ch'iao)
檀山華僑 v.1-3(1929, 1936, 1956/57)
檀山華僑編印社. Asia X DU624.7 T34. Also Hawn DU624.7 C45C45.
"The Chinese of Hawaii."
(Text in Chinese and English)

14. (T'an shan Hua ch'iao)
檀山華僑 1956-1957.
Honolulu 檀山中華編印社(1957). 297p. Asia X DU624.7 T35.
"The Chinese of Hawaii who's who."

15. (T'an shan Hua ch'iao nien pao)
檀山華僑年報 v.1-8(1930-1937) 檀山華僑編印社.
Hawn. DU624.7 C45H39.
"Hawaii Chinese annual."

## DIRECTORIES

16. Chang, Stephen H. L.
(Hsia-wei-i Hua jen shou ts'e)
夏威夷華人手册 張翰良主編 Honolulu 華美文化服務社
1950. 1v. Asia X DU624.7 C45C33. Also Hawn. DU624.7 C45H39.
"Handbook of Chinese in Hawaii."
(Text in Chinese and English)

17. (T'an tao Hua ch'iao shang wu chih nan)
檀島華僑商務指南 v.1-3(1934-1952/53). Honolulu 檀山華僑編印社 United Chinese Penman Club. Hawn HF5036 C5C45.
"Chinese merchants' business directory."
(Title varies: 1934 檀山華僑商户錄 Hawaii Chinese business directory)
(Text in Chinese and English)

18. United Chinese Society, Honolulu.
(T'an shan ch'iao tuan chu hsi ti chih lu)
檀山僑團主席地址錄 1971- 中華總會館編印
United Chinese Society, Honolulu. Asia Fo Ref DU624.7 U55.
"Presidents of the Chinese organizations in Honolulu."

19. Chang, Ch'eng.
(T'an tao Hua ch'iao erh san shih)
"檀島華僑二三事" 張承著 週末報(香港)
Dec. 22, 1962, p.5. Asia Microfilm G83.
(Accounts of several matters concerning the Chinese in Hawaii)

20. Ch'en, Ju-chou.
(T'an-hsiang-shan Hua ch'iao)
"檀香山華僑" 美國華僑年鑑 陳汝舟 New York 中國國民外交協會駐美辦事處(1946), p.386-392, 636-646. Asia Ref E184 C5C46.
(Chinese in Hawaii)

21. Ch'en, Kwong Min.
(T'an-hsiang-shan chih pu)
"檀香山之部" 美洲華僑通鑑 陳匡民編著 New York 美洲華僑文化社 1950, p.252-399. Asia Ref E29 C5C5.
(Chinese in Hawaii)

22. Hsü, Shun.
(T'an-hsiang-shan ti Hua jen)
"檀香山的華人" 徐舜(著) 中國一周
608(Dec. 18, 1961), 32. Asia AP95 C4C484.
(Chinese in Hawaii)

23. Hua ch'iao chih pien tsuan wei yüan hui.
(Hua ch'iao chih -- tsung chih) 華僑志——總志
華僑志編纂委員會編 台北 海外出版社
(1956). Passim, 549p. Asia DS732 H78.
(Overseas Chinese annals)

24. Hua ch'iao she.
(Hua ch'iao tui Hsia-wei-i kung hsien)
"華僑對夏威夷貢獻" 華僑社(著) 世界華僑年鑑
1969 (香港). p.43-47(18th group). Asia DS732 S54.
(The Chinese contributions to Hawaii)

25. Li Ch'ang-fu.
(T'an-hsiang-shan chih Hua ch'iao)
"檀香山之華僑" 華僑 李長傅編 上海 中華書局
(1929), p.122-125. Asia DS732 L42.
(Chinese in Hawaii)

26. Li, Shih-chen, 1895-
(T'an-hsiang-shan ch'iao wu kai k'uang) "檀香山僑務概況" 戰後各國考察記 李士珍著 (n. p.) 中央警官學校校友會 (1952), p.268-269. Asia JF1358 L57.
(The overseas Chinese in Hawaii)

27. Li, Tseng-i.
(T'an-hsiang-shan Hua ch'iao shih) "檀香山華僑史" 李增燁(著) 華僑史論集 高信 張希哲編 台北 國防研究院 (1963), p.53-69. Asia DS732 K3.
(History of the Chinese in Hawaii)

28. Liu, Ling, 1894-
(T'an-hsiang-shan Hua ch'iao kai kuan)
"檀香山華僑概觀" 華僑人物誌 劉令編著 Los Angeles, East-West Culture Publishing Association (1949), p.68-79. Asia DS732 L586.
(General observations of the Chinese in Hawaii)

29. MacNair, Harley Farnsworth.
(Hua ch'iao chih)
華僑志 宓亨利著 岑德彰譯述 2d ed. 上海 商務印書館 (1931), p.39-40, 61, 107-109. Asia JV8701 M31 1931.
"The Chinese abroad."

30. Mui, King Chau.
(Hua ch'iao tui yü T'an tao chih kung hsien)
"華僑對於檀島之貢獻" (梅景周著) 僑務月報 (Mar. 1937), 1-3(海外半閣 13th group). Asia DS732 C42.
(Contributions made by the overseas Chinese in Hawaii)

31. Sun, Chen-t'ao.
(Lü T'an Hua ch'iao chih hsien k'uang) "旅檀華僑之現況" 美國華僑史略 孫甄陶編著 (台北) 華僑協會總會 (1962), p.138-143. Asia DS732 S85.
(The present conditions of the Chinese in Hawaii)

32. Sun, Chen-t'ao.
(Lü T'an Hua ch'iao chih hsien k'uang)
"旅檀華僑之現況" 美國華僑史略 孫甄陶編著 少年中國晨報五十週年紀念專刊 該刊編印委員會 三凡市 (1960), p.文98-100. Asia PN4899 S45S5.
(The present conditions of the Chinese in Hawaii)

33. (T'an-hsiang-shan Hua ch'iao fu nü chuang chih ling yün)
"檀香山華僑婦女壯志凌雲" 僑務月報 2:4 (Apr. 1935), 126. Asia DS732 C42.
(An ambitious Chinese woman's flight across Oahu).

34. (T'an tao ch'üan Mei Hua jen tai piao ta hui Chiang T'ing-fu...)
"檀島全美華人代表大會蔣廷黻勉全美華僑" 香港時報 May 4, 1963, p.3. Asia Microfilm G93.
(Tsiang Tingfu Fuller encourages the Chinese in the United States at the Conference of the National Chinese Welfare Council held in Honolulu).

35. T'u, Kai-yü.
(T'an-hsiang-shan)
"檀香山" 華僑 涂開輿著 上海 商務印書館 (1931), p.54-56. Asia DS732 T82.
(Chinese in Hawaii).

36. Wang, Benedict Ping-wen.
(Hsia-wei-i shih chi) 夏威夷史記;美國第五十顆星 王炳文編著 (高雄 林琼瑤出版 1970). 93p. Hawn. DU625 W33.
"A history of Hawaii."
(Text in Chinese and English).

37. (Wo kuo chu T'an-hsiang-shan tsung ling shih kuan...)
"我國駐檀香山總領事館美輪美奐新館舍落成" 工商日報(香港) Sept. 14, 1961, p.4. Asia Microfilm G83.
(A new building erected for the Chinese Consulate-General in Honolulu).

38. Wu, Shang-ying, 1892-
(Mei-kuo Hua ch'iao pai nien chi shih)
美國華僑百年紀實 加拿大附 吳尚鷹編著 香港 1954, p.424-466. Asia E184 C5W79.
"One hundred years of Chinese in the United States and Canada."

39. (Chiang T'ing-fu ming li Hua fu fang wen Hsia-wei-i ssu t'ien)
"蔣廷黻明離華府訪問夏威夷四天" 香港時報
Apr. 27, 1963, p.3. Asia Microfilm G93.
(Tsiang Tingfu Fuller leaves Washington, D. C. and visits Hawaii for four days).

40. Ch'iao wu yüeh pao she.
(T'an-hsiang-shan; Kao wei yüan ch'ang ch'u kuo fang ch'iao...)
"檀香山;高委員長出國訪僑行程之一" (僑務月報)社輯
僑務月報 143(July 1964), 22-33. Asia DS732 C42.
(Kao Hsin, the Chairman of the Overseas Chinese Affairs Commission, visits the Chinese in Honolulu).

41. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Tzu-ch'ao hsien sheng T'an tao chih yu)
"子超先生檀島之遊" 馮自由(著) 前國民政府主席林公子超遺集 附編 國史館 中國國民黨中央委員會黨史史料編纂委員會編 (台北?) 林森先生百年誕辰紀念委員會 (1966), p.487-488. Asia DS778 L475A4.
(Mr. Lin Sen's visit to Hawaii).

42. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Tzu-ch'ao hsien sheng T'an tao chih yu)
"子超先生檀島之遊" 馮自由著 林主席遺墨集(原名:林主席家書) 林希岳編印 嘉義 行建文化出版社 (1956), p.45-46. Asia DS778 L475A2.
(Mr. Lin Sen's visit to Hawaii).

43. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Tzu-ch'ao hsien sheng T'an tao chih yu)
"子超先生檀島之遊" 馮自由著 林森紀念集 胡適等著 (台北) 文星書店 (1966), 51-53. Asia DS778 L475L5.
(Mr. Lin Sen's visit to Hawaii).

44. (Kao Hsin fang T'an tao ch'iao pao)
"高信訪檀島僑胞" 新闻日報(檀香山)
July 4, 1964, p.6. Asia Microfilm G102.
(Kao Hsin visits the Chinese in Hawaii).

45. Liang, Ch'i-ch'ao, 1873-1929.
(Han man lu) 汗漫錄(一名"半九十錄" 亦即"夏威夷遊記") 任公(梁啟超著) 清議報36(Feb. 20, 1900),總2349-2350: 38(Mar. 11, 1900),總2473-2479. Asia DS701 C72.
(Liang Ch'i-ch'ao's visit to Hawaii).

46. Liu, Wei-p'ing.
(Hsia-wei-i ch'i ch'i pa pa)
"夏威夷 7788" 劉渭平(著) 旅行雜誌
94(Mar. 1973), 25-29. Asia G149 L85.
"Titbits of Hawaii."

47. Ts'ai, T'ing-k'ai, 1892-
(T'an-hsiang-shan) "檀香山"
海外印象記 蔡廷鍇著 香港 東雅印務有限公司
1935, p.134-142. Asia DS732 T65.
(Impressions of Hawaii by Ts'ai T'ing-k'ai).

48. Ts'ai, T'ing-k'ai, 1892-
(T'an-hsiang-shan) "檀香山"
蔡廷鍇自傳 (香港) 自由旬刊社
1946, v.2, p.493-497. Asia DS778 T77A3.
(Impressions of Hawaii by Ts'ai T'ing-k'ai).

49. (Wo yu hao fang wen tuan fu Hsia-wei-i fang wen).
"我友好訪問團赴夏威夷訪問" 僑務月報
108(Aug. 1961), 25. Asia DS732 C42.
(Republic of China's good will tour to Hawaii).

50. (Wo hsin wen tai piao tuan chieh shu tui Mei-kuo ti fang wen...)
"我新闻代表团结束对美国的訪问前往加拿大"
人民日報(北京) June 17, 1973, p.6.
(A delegation of journalists from China to the United States and Canada).

51. Wu, T'ieh-ch'eng, 1888-1953.
(Ts'ai T'an tao--T'ai-p'ing-yang shang ti lo yüan)
"在檀島——太平洋上的樂園" 四十年來之中國與我——
吳鐵城先生回憶錄 台北 (1957), p.37-43. Asia DS778 W78A15.
(Wu T'ieh-ch'eng's visit to Hawaii -- The Paradise of the Pacific).

52. Yen, Chin-jung.
(Yu T'an-hsiang-shan jih chi)
"遊檀香山日記" 嚴錦榮(著) 清議報
96(Nov. 1, 1901), 6091-6094; 97(Nov. 11, 1901), 6155-6160.
Asia DS701 C72.
(Diary of a visit to Hawaii).

53. (Chü liu Mei-kuo shih liu nien san Hua ch'iao pei chieh...)
"居留美國十六年三華僑被解出境" 星島日報(香港)
May 7, 1958. Asia Microfilm G54.
(Three Chinese immigrants deported from Honolulu after sixteen years of illegal residence in America).

54. (Ch'üan Mei Hua jen fu li tsung hui tai piao ta hui yao ch'iu...)
"全美華人福利總會代表大會要求美放寬移民限制"
工商日報(香港) June 5, 1963, p.12. Asia Microfilm G93.
(The National Chinese Welfare Council requesting the U. S. Government to increase the immigrant quotas).

55. (K'uang Yu-liang hsiang kuo hui t'i i tseng chia i min e)
"(鄺友良向國會提議增加移民額)" 世界日報(三藩市)
May 19, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(Sen. Hiram L. Fong proposes to the Congress that immigrant quotas be increased).

56. Li, Ch'ang-fu.
(Chung-kuo chih min shih) 中國殖民史
李長傅著 王雲五 傅緯平主編 上海 商務印書館
(1937), p.223-225, 271-273, 347-349. Asia DS732 L43.
(History of Chinese emigration).

57. Liu, Chin-ts'ao.
(Wai chiao k'ao erh)
"外交考二——交際" 清朝續文獻通考 338卷 劉錦藻撰
(台北) 新興 (Rept. 1959), v. 10, p.考10791.
(Request to the Imperial Government of China by the Ch'ing envoy to recognize Chun Afong as the official representative of the Chinese Government).

58. Lum, Kongsun, comp.
(Wen hsien hui lu yü i min shih lüeh)
文獻彙錄與移民史略 林优新著譯 (檀香山)
僑商協助會 1948. 51p. Asia X JV6874 L55.
(Cover title: 僑商要求改善美國移民律文獻彙錄)
(A petition by the Chinese merchants in Hawaii to the U. S. Congress to revise the immigration laws).

59. (Lun Pu-wa tao Chung-hua jen) "論布哇島中華人"
(譯國民新報 西六月初四日) 時務報
32 (July 10, 1897), 2175-2176. Asia DS701 S589.
(Chinese immigrants in Hawaii).

60. (Mei-kuo chin yüeh wen t'i)
"美國禁約問題" 新民叢報
38/39 (Oct. 1903), 141-150. Asia DS701 J449.
(Problems of the Chinese Exclusion Act).

61. (Min hsüan ling shih wen t'i)
"民選領事問題" 新民叢報
13 (Aug. 4, 1902), 69-70. Asia DS701 J449.
(Discussion on electing a Chinese consul- general by the Chinese in Hawaii).

62. Sun, Chen-t'ao.
(Chung-kuo yü Hsia-wei-i ch'ün tao pang chiao ch'i yüan)
"中國與夏威夷群島邦交起源" 美國華僑史略
孫甄陶編著 (台北) 華僑協會總會
(1962), p.23-26. Asia DS732 S85.
(The beginning of foreign relations between China and Hawaii).

63. Sun, Chen-t'ao.
(Chung-kuo yü Hsia-wei-i ch'ün tao pang chiao ch'i yüan)
"中國與夏威群島邦交起源 美國華僑史略 孫甄陶編著
少年中國晨報五十週年紀念專刊 該刊編印委員會編 三凡市
(1960), p.文57-59. Asia PN4899 S45S5.
(The beginning of foreign relations between China and Hawaii).

64. Sun, Chen-t'ao.
(Hsia-wei-i pai Hua ching kuo) "夏威夷排華經過"
美國華僑史略 孫甄陶編著 (台北) 華僑協會總會
(1962), p.43-44. Asia DS732 S85.
(The Chinese Exclusion Act in Hawaii).

65. Sun, Chen-t'ao.
(Hsia-wei-i pai Hua ching kuo) "夏威夷排華經過" 美國
華僑史略 孫甄陶編著 少年中國晨報五十週年紀念專
刊 該刊編印委員會編 三凡市 少年中國晨報
(1960), p.文65-66. Asia PN4899 S45S5.
(The Chinese Exclusion Act in Hawaii).

66. T'an-hsiang-shan Chung-hua tsung kung hui.
(Ch'ing chu Hua kung lai T'an pai chou nien chi nien...)
慶祝華工來檀百週年紀念特刊 檀香山中華總工會編印
(1952). 72p. Asia X DU624.7 T33.
(The 100th anniversary of the arrival of the Chinese in Hawaii; a special commemorative publication).

67. (T'an-hsiang-shan Hua kung tui yü chin yüeh wen t'i)
"檀香山華工對於禁約問題" 新民叢報
40/41(Feb. 1904), 134. Asia DS701 J449.
(Problems of Chinese laborers in Hawaii in respect to the Chinese Exclusion Act).

## BIOGRAPHIES

68. Chong, Sum Wing, 1885-
(Liu shih tzu shu)
六十自述 張深榮著 (n. p., 1944). 98p.
Asia X DU627.7 C45A25. Also Hawn. DU627.7 C46A3.
"Autobiography at sixty!"

69. Chu, Hsiao-yen.
(Fang Li-ch'a-ch'en fu jen)
"訪李察臣夫人" 朱小燕著 新生報 (台北)
May 10, 1963, p.4. Asia Microfilm G93.
(An interview with Mrs. William Shaw Richardson).

70. (Ho Ch'ing ying jen tsui ta hsi pao tsung li)
"何清膺任最大西報總理" 世界日報 (三凡市)
May 4, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(Chinn Ho becomes the President of the Star Bulletin, the largest newspaper in Hawaii).

71. (Hsi pao chu wen tsan yang Hsia sheng wu wei Hua ch'iao)
"西報著文讚揚夏省五位華僑" 世界日報 (三凡市)
May 17, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(New York "Chi shih pao" praises five Hawaiians of Chinese ancestry).

72. (Hsia-wei-i Hua ch'iao Wang Po-hung (i. e. Huang Pei-hung))
"夏威夷華僑王伯鴻 (i.e. 黃北洪)" 大漢公報 (溫哥華)
Sept. 27, 1965, p.2. Asia Microfilm G109.
(Wong Buck Hung, a successful Chinese banker in Hawaii).

73. Hsiang, Ch'eng.
(Hsien che to te neng che to lao ti Ho Wen-chiung)
"賢者多德能者多勞的何文炯" 現代華僑人物誌 向誠編 增訂再版 台北 大中華出版社 (1964), v.1, p.207-208. Asia DS732 H66 1964.
(The virtuous and capable Man Quing Ho).

74. Hsiang, Ch'eng.
(Lin Tieh fu tzu lao shao liang po shih)
"林疊父子老少兩博士" 現代華僑人物誌 向誠編 增訂再版 台北 大中華出版社(1964), v.1, p.209-210. Asia DS732 H66 1964.
(Dr. Kalfred Dip Lum and his son, Dr. Hsiu-wen Lum).

75. Hsiang, Ch'eng.
(Yu hsiao tung chih erh wei lao ko ming ti Hsü Ch'ang)
"由小同志而爲老革命的許昌" 現代華僑人物誌 向誠編 增訂再版 台北 大中華出版社(1964), v.1, p.223-224. Asia DS732 H66 1964.
(A short biography of Chong Hee).

76. Li, Shao-ch'ang.
(Pan sheng tsa chi)
半生雜記 第11-17章 李紹昌著 上海 青年協會書局 (1941), p.172-313. Asia LB775 L58.
"Reminiscences of my past fifty years."

77. (Li Tzu-lin i sheng tung yu fan T'an)
"李梓麟醫生東遊返檀" 新民圖報(渡太華) May 25, 1962, p.7. Asia Microfilm G83.
(Dr. Edmund L. Lee returns to Honolulu from the Orient).

78. Liu, Ling, 1894-
(Mei-kuo, T'an-hsiang-shan Hua ch'iao jen wu chih)
"美國檀香山華僑人物誌" 華僑人物誌 劉令編著 Los Angeles, East-West Culture Publishing Association (1949), p.191-265. Asia DS732 L586.
(Biographies of the Chinese in Hawaii, U. S. A.)

79. New China Daily Press.
(Ch'en K'un hsien sheng shou chi)
陳滾先生壽集 新中國日報編輯 (n.p., 1947?). 117p.
"Tributes to Mr. C. Q. Yee Hop on his 81st birthday."

BIOGRAPHIES

SUN YAT-SEN

80. Fu, Ch'i-hsüeh.
(Tao T'an-hsiang-shan) "到檀香山" 國父孫中山先生傳
傅啟學編著 中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委
員會學術論著編纂委員會主編 台北 該籌備委員會
(1965), p.15-20. Asia DS777 F862.
(Dr. Sun Yat-sen's first visit to Hawaii).

81. Hu, Ch'ü-fei.
(Liu hsüeh Hsia-wei-i) "留學夏威夷"
孫中山先生傳 胡去非編 台北 台灣商務印書館
(1965), p.3-4. Asia DS777 H82 1965.
(Dr. Sun Yat-sen's education in Hawaii).

82. Lin, Ts'ui.
(T'an-hsiang-shan chih hsing, (1879-1883))
"檀香山之行 (1879-1883)" 孫中山傳 林翠著 台北 帕米爾書店
(1968), p.11-16. Asia DS777 L4545.
(Dr. Sun Yat-sen's visit to Hawaii, 1879-1883).

83. Linebarger, Paul Myron Anthony, 1913-
(Huo-nü-lu-lu) "火奴魯魯" 孫逸仙傳記
林百克著 徐植仁譯 上海 三民公司
(1926), p.106-113. Asia DS777 L48.
(Dr. Sun Yat-sen's first visit to Honolulu).

84. Linebarger, Paul Myron Anthony, 1913-
(Ts'ai Hsia-wei-i shang tien ho hsüeh hsiao chung ti jih tzu)
"在夏威夷商店和學校中的日子" 孫逸仙傳記 林百克著 徐
植仁譯 上海 三民公司 (1926), p.114-123. Asia DS777 L48.
(Sun Yat-sen's experience as a helper in his brother's store
and his education in Hawaii).

85. Shao nien Chung-kuo ch'en pao.
(Kuo fu yu nien ts'ai T'an tu shu kai k'uang)
"國父幼年在檀讀書概況" 國父在美事略
(少年中國晨報)編輯室(編) 少年中國晨報五十週
年紀念專刊 三民市 (1960), p.文31-32. Asia PN4899 S45S5.
(Dr. Sun Yat-sen's education in Hawaii).

86. Su, Hsi-wen.
(Fu T'an ch'iu hsüeh) "赴檀求學
國父孫中山先生畫傳 A pictorial biography of Dr. Sun Yat-sen 蘇錫文編輯 C. M. Faure (and) F. I. L. Chin 英譯 香港 中外文化事業有限公司(1965), p.20-21. Asia DS777 S73.
"Dr. Sun Yat-sen at school in Hawaii."
(Text in Chinese and English).

87. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Tzu T'an-hsiang-shan chih chih Sun Ch'ang han)
"自檀香山致姪孫昌函" (民國前二年) 國父全書 乙編 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.424. Asia DS777 A2 1960.
(A letter from Hawaii to his nephew, Sun Ch'ang).

REVOLUTION OF 1911

88. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Hua ch'iao ko ming tsu chih shih hua)
華僑革命組織史話 馮自由著 台北 正中書局 (1954), p.2-3, 22, 44-46, 66-67. Asia DS773 F432.
(Historical records of overseas Chinese revolutionary organizations).

89. Feng, Tzu-yu, 1883-
(T'an-hsiang-shan chih pu) "檀香山之部"
華僑革命開國史 馮自由著 上海 商務印書館 (1953), p.25-38. Asia DS773 F43.
(The contributions to the Chinese Revolution made by the overseas Chinese in Hawaii).

90. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Ko ming Pao Huang liang tang chih ch'ung t'u)
"革命保皇兩黨之衝突" 中華民國開國前革命史 馮自由著 (台北) 世界書局 (1954), v.1, p.40-53. Asia DS764 F4.
(Conflict between the Revolutionary and the Protect the Emperor societies).

91. Huang, Chen-wu, 1902-
(Ko ming tang ts'ai T'an-hsiang-shan chih hsüan ch'uan...)
"革命黨在檀香山之宣傳工作：檀山新報 民生日報 與自由新報" 華僑與中國革命 黃珍吾著 台北 國防研究院 (1963), p.58-65. Asia DS732 H797.
(The propaganda media of the Revolutionary Party in Hawaii: The Hawaiian Chinese News, the Min sheng Daily, and the Liberty News).

92. Huang, Fu-luan.
(T'an-hsiang-shan Hua ch'iao ti piao hsien)
"檀香山華僑的表現" 華僑與中國革命 黃福鑾著 香港 亞洲出版社 (1955), p.57-61. Asia DS732 H8 1955.
(Contributions to the Revolution made by the Chinese in Hawaii).

93. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Chih Huo-nü-lu-lu Wu T'ieh-ch'eng mi chiao Huang Hsing...)
"致火奴魯魯吳鐵城密交黃興鄧家彥電" (民國五年) 國父全書 乙編 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.663. Asia DS777 A2 1960.
(A telegram from Dr. Sun Yat-sen to Wu T'ieh-ch'eng in Honolulu, 1916, which was secretly passed on to Huang Hsing and Teng Chia-yen).

94. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Chih T'an-hsiang-shan t'ung chih ch'ing chin li ch'ou k'uan han) "致檀香山同志請盡力籌款函" (民國前四年) 國父全書 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.411. Asia DS777 A2 1960.
(Letter to associates in Hawaii, 1907, asking for funds to support the revolutionary cause).

95. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Chih T'an-hsiang-shan t'ung chih ch'ing po k'uan pan li...)
"致檀香山同志請撥款辦理香港秘密機關函" (民國前二年) 國父全書 乙編 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.429-430. Asia DS777 A2 1960.
(A letter to friends in Hawaii, 1909, requesting funds to support a secret organization in Hong Kong).

96. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Chih T'an-hsiang-shan t'ung chih shu mi chih Jih-pen...)
"致檀香山同志述秘至日本情形並囑籌款函" (民國前二年) 國父全書 乙編 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.425-426. Asia DS777 A2 1960.
(A letter to associates in Hawaii, 1909, describing his secret arrival in Japan and his request for funds to support the Revolution).

97. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Ching kao t'ung hsiang lun Ko ming yü Pao Huang ...)
"敬告同鄉論革命與保皇之分野書" (一九零三年發表於檀香山隆記報) 國父全集 (孫逸仙著) 中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會學術編纂委員會主編 台北 (1965), v.2, p.17-18. Asia DS777 A152.
(A letter to the Chinese in Hawaii discussing the difference between Revolution and Protecting the Emperor).

98. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Fu T'an-hsiang-shan t'ung chih p'an hsü ch'ou chün hsiang...)
"覆檀香山同志盼續籌軍餉電" (民國十一年) 國父全書 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.862. Asia DS777 A2 1960.
(A telegram to associates in Hawaii, 1922, and asking for funds for military support).

99. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Hsieh T'an-hsiang-shan Jen Chin tseng chang chi tsei han)
"謝檀香山任全贈杖擊賊函" (民國十二年) 國父全書 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.828. Asia DS777 A2 1960.
(An acknowledgement from Dr. Sun Yat-sen to Jen Chin in Hawaii, 1923, for his gift of a cane as a symbol for bringing to an end corruption).

100. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Po Pao Huang pao) "駁保皇報"
(民國前八年發表於檀香山隆記報) 國父全書 乙編 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.371-373. Asia DS777 A2 1960.
(An article of 1903 by Dr. Sun Yat-sen rebutting the attacks made by the Chinese Protect the Emperor Society).

101. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(Ts'ai T'an-hsiang-shan chih Niu-yüeh t'ung chih ko han)
"在檀香山致紐約同志各函" (民國前二年) 國父全書 乙編 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.424. Asia DS777 A2 1960.
(Letters of 1909 to associates in New York from Hawaii).

102. (T'an-hsiang-shan Hua ch'iao tui ko ming chih kung hsien)
"檀香山華僑對革命之貢献" 華僑志 —、總志、華僑志編輯委員會編 台北 (1956), p.458-459. Asia DS732 H78.
(Contributions by the Chinese in Hawaii to the Revolution).

## REVOLUTION OF 1911
## REVOLUTIONARIES

103. Ai, Chung-kun, 1865-1961.
(Wo ti lao yu Sun I-hsien hsien sheng)
"我的老友孫逸仙先生" (原名: 孫逸仙博士我的同學與朋友) 鍾工宇(著) 國父九十誕辰紀念論文集 于右任等著 台北 中華文化出版事業委員會(1955), v. 1, p.29-39.
Asia DS777 K78.
"Dr. Sun Yat-sen, my schoolmate and friend."

104. Cheng, Kuan-ying.
(Teng Yin-nan) "鄧蔭南"
鄭冠英(著) 華僑名人傳 祝秀俠主編 台北 中華文物出版事業委員會 (1955), p.75-86. Asia DS732 C57.
(Biography of Tang Yam-nam).

105. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Sun Mei kung shih lüeh)
"孫眉公事略" 革命逸史 馮自由著 重慶 商務印書館 (1939-1965), v.2, p.1-9. Asia DS773 F332.
(Activities of Sun Mei).

106. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Sun Te-ch'ang shih lüeh)
"孫德彰事略" 馮自由(著) 革命先烈先進傳 下集 中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會學術論著編纂委員會主編 台北 該籌備委員會 (1965), p.497-501. Asia DS773 C5295.
(Activities of Sun Mei).

107. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Sun tsung li chih yu hao chi t'ung chih)
"孫總理之友好及同志" 革命逸史 馮自由著 重慶
商務印書館 (1939-1965), v.3, p.8-17. Asia DS773 F332.
(Director Sun Yat-sen's friends and comrades).

108. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Teng Yin-nan shih lüeh)
"鄧蔭南事略" 馮自由(著) 革命先烈先進傳 下集 中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會學術論著編纂委員會主編 台北 中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會 (1965), p.513-515. Asia DS773 C5295.
(Activities of Tang Yam-nam).

109. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Teng Yin-nan shih lüeh)
"鄧蔭南事略" 革命逸史 馮自由著 重慶
商務印書館 (1939-1965), v.1, p.42-45. Asia DS773 F332.
(Activities of Tang Yam-nam).

110. Fu, Ch'i-hsüeh.
(Hui tao T'an-hsiang-shan)
"回到檀香山" 國父孫中山傳 傅啟學編著
台北 中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會
(1965), p.54-55. Asia DS777 F862.
(Dr. Sun Yat-sen's return to Hawaii).

111. Fu, Ch'i-hsüeh.
(Ts'ai T'an-hsiang-shan ti fen tou)
"在檀香山的奮鬥" 國父孫中山傳 傅啟學編著 台北
中華民國各界紀念國父誕辰籌備委員會
(1965), p.100-104. Asia DS777 F862.
(Dr. Sun Yat-sen's struggles in Hawaii).

112. Huang, Kuang-hsüeh.
(Kuo fu ko ming i shih)
國父革命逸史 黃光學編著 台北 台灣商務印書館
(1965), p.1-74, passim. Asia DS777 H825.
(Dr. Sun Yat-sen's revolutionary history).

113. Lin, Ts'ui.
(T'an-hsiang-shan yü Mei-kuo chih hsing (1895-1897))
"檀香山與美國之行 (1895-1897)" 孫中山傳 林翠著
台北 帕米爾書店 (1969), p.39-42. Asia DS777 L4545.
(Dr. Sun Yat-sen's visit to Hawaii and the United States, 1895-1897).

114. Lo, Chia-lun, 1896-
(Kuo fu nien p'u) 國父年譜
羅家倫主編 黃季陸增訂 增訂本 台北
中國國民黨中央委員會黨史史料編纂委員會
(1969), v.1, p.22-313, passim. Asia DS777 L59 1969.
(A chronological biography of Dr. Sun Yat-sen).

115. Lo, Kang.
(Chung-hua min kuo kuo fu shih lu chu kao)
中華民國國父實錄初稿 羅剛撰 (台北)
(1965- ), v.1, passim. Asia DS777 L655.
( A draft of the chronological biography of Dr. Sun Yat-sen).

116. Shao nien Chung-kuo ch'en pao.
(Ts'ai T'an-hsiang-shan chi Hsia-wei-i ko tao (chin hsing ko ming huo tung))
"在檀香山及夏威夷各島(進行革命活動)" 國父在美事略
(少年中國晨報)編輯室(編) 少年中國晨報五十週年紀念
專刊 三凡市 (1960), p.文32-39. Asia PN4899 S45S5.
(Dr. Sun Yat-sen's revolutionary activities in Hawaii).

117. Su, Te-yung.
(Kuo fu ko ming yün tung ts'ai T'an tao)
"國父革命運動在檀島" 蘇德用著 國父九十誕辰紀
念論文集 于右任等著 台北 中華文化出版事業委員會
(1955), v.1, p.58-88. Asia DS777 K78.
(Dr. Sun Yat-sen's revolutionary movements in Hawaii).

118. Su, Te-yung.
(Sun Mei kung)
"孫眉公" 蘇德用(著) 華僑名人傳 祝秀俠主編 台北
中華文物出版事業委員會(1955), p.56-66. Asia DS732 C57.
(Biography of Sun Mei).

119. (Sun Chung-shan yü Hsing Chung hui)
"孙中山与兴中会" 辛亥革命 中国近代史丛书编写
组 上海 人民出版社 1972, p. 6-11. Asia DS773 H745.
(Sun Yat-sen and the Hsing Chung Hui).

REVOLUTION OF 1911

HSING CHUNG HUI AND TUNG MENG HUI

(REVIVE CHINA PARTY AND CHINESE REVOLUTIONARY ALLIANCE)

120. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Hsing Chung hui hui yüan jen ming shih chi k'ao)
"興中會會員人名事迹考" 革命逸史 馮自由著 重慶 商務印書館 (1939-1965), v.4, p.25-37. Asia DS773 F332.
(Membership list and partial biographies of members of the Hsing Chung Hui).

121. Feng, Tzu-yu, 1883-
(Hsing Chung hui shih ch'uang yü T'an-hsiang-shan...)
"興中會始創於檀香山之鐵證" 革命逸史 馮自由著 重慶 商務印書館 (1939-1965), v.3, p.24-30. Asia DS773 F332.
(An authoritative account of the founding of the Hsing Chung Hui in Hawaii).

122. Feng, Tzu-yu, 1883-
(T'an-hsiang-shan Hsing Chung hui)
"檀香山興中會" 革命逸史 馮自由著 重慶 商務印書館 (1939-1965), v.1, p.14-17. Asia DS773 F332.
(Hsing Chung Hui in Hawaii).

123. Feng, Tzu-yu, 1883-
(T'an-hsiang-shan Hsing Chung hui chih fa yüan)
"檀香山興中會之發源" 革命逸史 馮自由著 重慶 商務印書館 (1939-1965), v.4, p.2-8. Asia DS773 F332.
(The origin of the Hsing Chung Hui in Hawaii).

124. Feng, Tzu-yu, 1883-
(T'an-hsiang-shan Hsing Chung hui chih fu hsing)
"檀香山興中會之復興" 革命逸史 馮自由著 重慶 商務印書館 (1939-1965), v.4, p.20-21. Asia DS773 F332.
(Hsing Chung Hui's revival in Hawaii).

125. Fu, Ch'i-hsüeh.
(T'an-hsiang-shan T'ung meng hui ch'eng li (yü) chi hua...)
"檀香山同盟會成立(與)計劃籌款辦法" 國父孫中山傳 傳啟學編著 台北 中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會 (1965), p.200-202. Asia DS777 F862.
(The establishment of the Tung Meng Hui and fund raising plans to support the Revolution).

126. Fu, Ch'i-hsüeh.
(Ts'ai T'an-hsiang-shan ch'uang li Hsing Chung hui)
"在檀香山創立興中會" 國父孫中山傳 傅啟學編著 台北 中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會 (1965), p.40-42. Asia DS777 F862.
(The establishment of the Hsing Chung Hui in Hawaii).

127. Huang, Chen-wu, 1902-
(T'an-hsiang-shan Hsing Chung hui chih ch'uang li...)
"檀香山興中會之創立(與)復興 檀香山同盟會之成立" 華僑與中國革命 黃珍吾著 台北 國防研究院 (1963), p.1-9. Asia DS732 H797.
(Establishment and revival of the Hsing Chung Hui and the establishment of the Tung Meng Hui in Hawaii).

128. Lin, Ts'ui.
(T'an-hsiang-shan ch'uang li Hsing Chung hui)
"檀香山創立興中會" 孫中山傳 林翠著 台北 帕米爾書店 (1968), p.27-28. Asia DS777 L4545.
(The establishment of the Hsing Chung Hui in Hawaii).

129. Lo, Chia-lun, 1896-
(Hsing Chung hui shih liao)
"興中會史料" 革命文獻 羅家倫主編 中國國民黨中央委員會黨史史料編纂委員會編輯 台北 總統府第三局 (1953), v.3, p.273-372. Asia DS773 L6.
(Historical sources of the Hsing Chung Hui).

130. Su, Hsi-wen.
(Ch'uang Hsing Chung hui yü T'an-hsiang-shan)
"創興中會於檀香山" 國父孫中山先生畫傳
A pictorial biography of Dr. Sun Yat-sen 蘇錫文編輯 C. M. Faure (and) F. I. L. Chin 英譯 香港 中外文化事業有限公司 (1965), p.24. Asia DS777 S73.
(The founding of the Hsing Chung Hui in Hawaii).

131. Sun, Yat-sen, 1866-1925.
(T'an-hsiang-shan Hsing Chung hui ch'eng li hsüan yen)
"檀香山興中會成立宣言" (民國前十八年) 國父全書 乙編 (孫逸仙著 張其昀主編 台北) 國防研究院 (1960), p.351. Asia DS777 A2 1960.
(Dedication of the Hsing Chung Hui in Hawaii).

132. Chang, Peng-yüan.
(Liang Ch'i-ch'ao yü Ch'ing chi ko ming)
梁啟超與清季革命 張朋園著 中央研究院 近代史研究所編印 南港 (1969), p.127-134. Asia DS778 L45C5 1969.
(Liang Ch'i-ch'ao and the late Ch'ing revolution).

133. (Chi T'an-hsiang-shan ling shih Yang Wei-pin shou hsia)
"記檀香山領事楊蔚彬受嚇" 譯檀島西報 清議報 55(Aug. 25, 1900), 3585-3586. Asia DS701 C72.
(Threat received by Yang Wei-pin, the Chinese Consul-General in Hawaii, 1900).

134. Mao, I-heng, 1894-
(Liang Ch'i-ch'ao) 梁啟超
毛以亨著 嚴以敬圖 香港 亞洲出版社 (1957), p.78-79, 89-90. Asia DS778 L45M34.
(Biography of Liang Ch'i-ch'ao).

135. (T'an-hsiang-shan ho fou Pao Huang hui tsung li Huang Liang...)
"檀香山闔埠保皇會總理黃亮鍾木賢等上粵督陶制軍書" 清議報 87(July 17, 1900), 5555-5558; 88(Aug. 14, 1901), 5615-5616. Asia DS701 C72.
(A letter by members of the local Chinese Protect the Emperor Society in Hawaii presented to Governor-General T'ao of Kwangtung Province).

136. (T'an-hsiang-shan Pao Huang hui yen hui chi)
"檀香山保皇會宴會記" 清議報 52(Mar. 1, 1900), 3391-3393. Asia DS701 C72.
(A banquet welcoming Liang Ch'i-ch'ao to Hawaii given by the local Chinese Protect the Emperor Society).

137. (T'an tao Hua min ta chi i pu kao ko kuo cheng fu shu)
"檀島華民大集議布告各國政府書" 清議報 53(Aug. 5, 1900), 3453-3454; 54(Aug. 15, 1900), 3517-3518. Asia DS701 C72.
(An announcement to the world by the Chinese in Hawaii asking support of the Protect the Emperor Society).

138. Ting, Wen-chiang, 1887-1936, comp.
(Liang Ch'i-ch'ao ts'ai T'an tao so fa chu hsin chien tse lu)
"(梁啟超在檀島所發出信件擇錄)" 梁任公先生年譜長編初稿 卷九 光緒二十六年庚子(1900) 丁文江編 (台北) 世界書局 (1959), p.101-130, 134-138. Asia DS763 L67T5 1959.
(Selected letters written by Liang Ch'i-ch'ao in Hawaii).

## POLITICAL ACTIVITIES

139. (Ch'iao sheng ts'an yü tang ti cheng chih chih huo yo)
"僑生參與當地政治之活躍" 僑務月報 9(Sept. 1924), 76-77. Asia DS732 C42.
(The participation of local Chinese students in Hawaiian politics).

140. (Li Yu-ch'üan ying jen Hsia sheng fu yao chih)
"李有權膺任夏省府要職" 世界日報(三藩市) June 18, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(Harry Y. K. Lee appointed to a key post in the Hawaii State Government).

141. (Lü chü Mei-kuo san wei Hua i ch'u jen ti fang cheng fu yao chih)
"旅居美國三位華裔出任地方政府要職" 海外文摘 半月刊 69(June 1966), 38. Asia AP95 C4H35.
(Three descendants of Chinese immigrants hold responsible positions in the U. S. Government).

142. (Lu Yung-ch'ang ching hsüan ti shih erh ch'ü i yüan)
"盧永昌競選第十二區議員)" 世界日報(三藩市) Aug. 18, 1962. Asia Microfilm G83.
(Frank W. C. Loo running for State Representative of the 12th District).

143. (Mei I-chung jung jen ssu fa t'ing chu li)
"梅一中榮任司法廳助理" 自由中國日報(三凡市)
May 16, 1956. Asia Microfilm G29.
(David Y. C. Mui appointed Deputy Attorney General for the Territory of Hawaii).

144. (Mei-kuo li shih shang ti i ming fu chou chang yüan chi..)
"美國歷史上第一名副州長原籍廣東中山的李察臣" 天文台(香港)
May 24, 1963, p.4. Asia Microfilm G93.
(William Shaw Richardson, the first Lieutenant Governor of Chung-shan ancestry in American history).

145. (T'an shan Li Kuei-hsien ching hsüan kuo hui i yüan)
"檀山李桂賢競選國會議員" 世界日報(三凡市)
Aug. 6, 1962. Asia Microfilm G83.
(Herbert K. H. Lee running for Congress).

146. (Yü Yün-k'ai ching Hsia sheng shang i yüan)
"余雲閣競夏省上議員" 世界日報(三凡市)
Aug. 6, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(Wadsworth Yee running for the State Senate of Hawaii).

## SOCIO-ECONOMIC CONDITIONS

147. Ch'iu Ch'ing-yüan.
(T'an tao Hua ch'iao t'i ch'ang lun ch'ang mei te)
"檀島華僑提倡倫常美德" 丘慶元(着) 僑務月報
160(Dec. 1965), 18. Asia DS732 C42.
(Advocating the virtue of human relationships in Hawaii).

148. Chung-hua min kuo ko chieh chi nien kuo fu pai nien tan ch'en ch'ou pei wei yüan hui.
(Mei-kuo T'an-hsiang-shan (chi nien huo tung chih yao))
"美國檀香山(紀念活動誌要)" 海外僑胞紀念國父百年誕辰實錄 (台北) 中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會編
(1966), p.161-167. Asia DS777 C832.
(A tribute to Dr. Sun Yat-sen's 100th birthday by the Chinese in Hawaii).

149. Fan, Hsiang-lin.
( I chiu liu erh nien T'an-hsiang-shan shui hsien hua chieh...)
"一九六二年檀香山水仙花節慶會花絮 范祥麟(著) 僑務月報119(July 1962), 46-47. Asia DS732 C42.
(Miscellanies in Hawaii, the Narcissus Festival of 1962).

150. (Hsia-wei-i Hua ch'iao jen kou) "夏威夷華僑人口" 華僑經濟年鑑(1963), 468. Asia DS732 A1H81.
(Chinese population in Hawaii).

151. (Hsia-wei-i Hua ch'iao ti ching chi shih yeh)
"夏威夷華僑的經濟事業 華僑經濟年鑑(1949), 543-544. Asia DS732 A1H81.
( A report of Chinese business trade in Hawaii)

152. Hsüan, Fan-tzu.
(T'an-hsiang-shan Hua jen shou nüeh chi)
"檀香山華人受虐記" 宣樊子演 反美華工禁約文學集 阿英(錢杏邨)編 北京 中華書局 1962, p.553-560. Asia DS732 C525 1962.
(The maltreatment of the Chinese in Hawaii).

153. Huang, Chen-wu, 1902-
(T'an-hsiang-shan Hua ch'iao tui i pa chiu wu nien ...)
"檀香山華僑對一八九五年廣州之役之經費支持" 華僑與中國革命 黃珍吾著 台北 國防研究院 (1963), p.203. Asia DS732 H797.
(Financial support of the Canton Uprising in 1895 by the Chinese in Hawaii).

154. Kung, Hsüeh-sui, 1895-
(Pei Mei ho chung kuo) "北美合衆國"
中國民族海外發展狀況 龔學遂編 上海 大華書社 (1929), p.62-67. Asia DS732 K8 1929a.
(The economic progress of the overseas Chinese and their population growth in the United States).

155. Lin, Lien.
(T'an tao ti shih liu chieh Shui hsien hua ch'ing hui)
"檀島第十六屆水仙花慶會" 林連(著) 僑務月報 150(Feb. 1965), 26. Asia DS732 C42.
(The 16th Narcissus Festival in Hawaii).

156. (Lü chü T'an-hsiang-shan ch'iao pao Lin Kuan-cho ...)
"旅居檀香山僑胞林關焯籌鑄國父銅像" 中央日報(台北)
Dec. 13, 1961, p.4. Asia Microfilm G83.
( Q. C. Lum of Honolulu seeks financial support for casting Dr. Sun Yat-sen's statue).

157. (Lun T'an-hsiang-shan Hua kung ch'ing hsing)
"論檀香山華工情形" 譯日本新報 時務報
42 (Oct. 17, 1897), 2871. Asia DS701 S589.
(The situation of Chinese laborers in Hawaii).

158. Peng, Mei-yü.
(T'an-hsiang-shan Shui hsien hua hou Wu Su-chen tsu kuo hsing)
"檀香山水仙花后巫素貞祖國行" 彭美玉(著) 僑務月報
169(Sept. 1966), 12-13. Asia DS732 C42.
(Lyanne Moo, Narcissus Queen, pays visit to Republic of China).

159. (T'ai-lin ts'ai Hsia-wei-i ta sheng Li-fa-erh tui)
"台林在夏威夷大勝李伐爾隊" 中央日報(台北)
Dec. 6, 1974, p.3.
(Tailin, the Republic of China national amateur basketball team, gains a great victory over Leeward College in Hawaii).

160. (T'an-hsiang-shan)
"檀香山——(新樂府)十三首之一" 佚名 反美華工禁約文學集 阿英(錢杏邨)編 北京 中華書局
1962, p.6. Asia DS732 C525 1962.
(Chinese in Hawaii, a poem).

161. (T'an-hsiang-shan hsüan mei Ch'en Nei-mei tang hsüan)
"檀香山選美陳耐梅當選水仙花皇后" 星島日報(香港)
Feb. 20, 1958. Asia Microfilm G54.
(Sandra Chun selected Narcissus Queen by Hawaii).

162. (T'an-hsiang-shan jen kou)
"檀香山人口" 譯日本西字捷報 時務報
45 (Nov. 15, 1897), 3072. Asia DS701 S589.
( Population of the various ethnic groups in Hawaii).

163. (T'an ch'iao tuan lien ch'ing shih chin shao pao chu)
"檀僑團聯請弛禁燒爆竹" 自由中國日報(三藩市)
May 1, 1956. Asia Microfilm G29.
(The Chinese organizations in Hawaii petition to have the prohibition of fire works rescinded).

164. (T'an-hsiang-shan Hua ch'iao ch'ou pei tsu tŭan hui tsu (kuo)...)
"檀香山華僑籌備組團回祖(國)祝總統壽" 新生報(香港)
Aug. 7, 1957. Asia Microfilm G54.
(Sunny Lai of Hawaii organizes a tour to Taiwan to celebrate President Chiang's birthday).

165. (T'an-hsiang-shan Hua jen pei nüeh ts'an chuang chi)
"檀香山華人被虐慘狀記" 旅檀義民來稿 清議報
36 (Feb. 20, 1900), 2377-2384. Asia DS701 C72.
(The tragic Chinatown fire).

166. (T'an-hsiang-shan jen ku tai Hua min)
"檀香山人酷待華民" 譯讀賣新報 時務報
40 (Sept. 26, 1897), 2739-2740. Asia DS701 S589.
(The mistreatment of the immigrant Chinese in Hawaii).

167. (T'an-hsiang-shan kuo ch'ing sheng k'uang)
"檀香山國慶盛況" 中央日報(台北)
Oct. 22, 1974, p.3.
(Great celebration of Double Ten Festival in Honolulu).

168. (T'an-hsiang-shan p'ei kuan wen t'i)
"檀香山賠欵問題" 新民叢報
13 (Aug. 4, 1902), 67-68. Asia DS701 J449.
( The problems of compensating the victims of the Chinatown fire in Hawaii).

169. T'an tao ch'iao pao lien huan hui hsŭan chu mo fan fu mu)
"檀島僑胞聯歡會選出模範父母" 大漢公報(溫哥華)
Oct. 8, 1963, p.7. Asia Microfilm G93.
(The Chinese in Hawaii select the Mother and Father of the Year).

170. (T'an tao Hua ch'iao chŭ pan "Hua fou t'e mai jih")
"檀島華僑舉辦'華埠特賣日'" 大漢公報(溫哥華)
July 20, 1963, p.7. Asia Microfilm G93.
( The Chinese in Honolulu honor Governor John A. Bur[illegible] with a banquet).

171. (T'an tao Hua ch'iao tzu li hsiung hou)
"檀島華僑資力雄厚 — 旅美華僑生活" 成功日報(堤岸)
June 1, 1962, p.1. Asia Microfilm G83.
( The large capital strength of Chinn Ho in Hawaii).

172. (T'an tao pen chieh mo fan mu chin yu Hua ch'iao...)
"檀島本屆模範母親由華僑陳陸氏當選" 檀香山通訊 僑務月報 118(June 1962), 54-55. Asia DS732 C42.
(Mrs. Ch'en Lu Shee selected Mother of the Year).

173. Yang, Yüeh.
(T'an-hsiang-shan ch'ou chien hsin Hua fou)
"檀香山籌建新華埠" 楊樾(著) 僑務月報 149(Jan. 1965), 23. Asia DS732 C42.
(Plans for construction of a new Chinese cultural and trade center).

## SOCIO-ECONOMIC CONDITIONS
## SOCIAL ORGANIZATIONS

174. (Ch'en Ch'ing-lin ch'u chang T'an shan Hua shang hui)
"陳慶琳出長檀山華商會" 世界日報(三凡市) May 17, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(Hung Lum Chun becomes President of the Chinese Chamber of Commerce of Hawaii).

175. (Ch'üan Mei Hua ch'iao ssu chieh ta hui hsia yüeh ts'ai T'an...)
"全美華僑四屆大會下月在檀香山舉行" 香港時報 Apr. 22, 1963, p.3. Asia Microfilm G93.
(The 4th Conference of the National Chinese Welfare Council to be held in Honolulu next month).

176. (Ch'üan Mei Hua jen tai piao chi kou pao cheng...)
"全美華人代表機構保証支持反共大業" 香港時報 May 10, 1963, p.3. Asia Microfilm G93.
(The National Chinese Welfare Council guarantees support of anti-Communist projects).

177. (Fu li ta hui 'chieh hua' to)
"福利大會'佳話'多——成果如何值得檢討" 大漢公報(溫哥華) June 8, 1963, p.7. Asia Microfilm G93.
(The 'critical comments' of the Conference of the National Chinese Welfare Council held in Honolulu).

178. Lee, Robert Man Wor, comp.
(T'an-hsiang-shan Chung-hua tsung shang hui chin hsi...)
檀香山中華總商會金禧紀念册 Ed. by Robert M. Lee. Honolulu, Advertiser Pub. Co., 1961. 151p. Hawn. DU624.7 C45L43.
"The Chinese in Hawaii -- a historical sketch.
For the Chinese Chamber of Commerce in Hawaii on their 50th anniversary."

179. Li, I-shu.
(T'an-hsiang-shan ch'ing nien ch'iao pao hsin tsu Hua jen...)
"檀香山青年僑胞新組華人協助會" 李奕樞來稿 僑務月報 2:4(Apr. 1935), 125-126. Asia DS732 C42.
(The Chinese Mutual Benefit Association organized by the Chinese youth in Hawaii).

180. Lung Doo Benevolent Society.
(T'an-hsiang-shan Lung-tu ts'ung shan t'an ch'i shih wu chou nien chi nien t'e k'an)
檀香山隆都從善堂七十五周年紀念特刊 (隆都從善堂 Honolulu, 1966). 1v. Asia X HV3198 H65L85.
"Lung Doo Benevolent Society. Diamond Jubilee edition."

181. (Pei Mei fu li hui hsüan ch'u tai piao ts'an chia)
"北美福利會選出代表參加" 大漢公報(溫哥華) Apr. 17, 1963, p.3. Asia Microfilm G93.
(Seattle Chapter sends representatives to the 4th Conference of the National Chinese Welfare Council in Honolulu).

182. Second Chinese Congregational Church.
(T'an-hsiang-shan Hua jen kang chi shen erh chih hui...)
檀香山華人綱紀慎二支會十周年紀念(Honolulu) 1925. 191p. Hawn. BX7257 H6S42.
"The Second Chinese Congregational Church tenth anniversary."
(Text in Chinese or English).

183. Sun, Chen-t'ao.
(Hsia-wei-i Hua ch'iao chih cheng chiao tuan t'i...)
"夏威夷華僑之政教團體及其活動" 美國華僑史略 孫甄陶編著 少年中國晨報五十週年紀念專刊 該刊編印委員會編輯 三凡市 少年中國晨報 (1960), p.文78-81. Asia PN4899 S45S5.
(The Chinese political and religious organizations in Hawaii and their activities).

184. Sun, Chen-t'ao.
(Hsia-wei-i Hua ch'iao chih cheng chiao tuan t'i ...)
"夏威夷華僑之政教團體及其活動"
美國華僑史略 孫甄陶編著 (台北)
華僑協會總會 (1962), p.76-94. Asia DS732 S85.
(Chinese political and religious organizations in Hawaii and their activities).

185. Sun, Chen-t'ao.
(Hsia-wei-i Hua ch'iao chih she tuan huo tung)
"夏威夷華僑之社團活動" 美國華僑史略 孫甄陶編著
(台北) 華僑協會總會 (1962), p.59-61. Asia DS732 S85.
(The activities of the Chinese organizations in Hawaii).

186. Sun, Chen-t'ao.
( Hsia-wei-i Hua ch'iao chih she tuan huo tung)
"夏威夷華僑之社團活動" 美國華僑史略 孫甄陶編著
少年中國晨報五十週年紀念專刊編印委員會編輯 三藩市 少年中國晨報 (1960), p.文72-73. Asia PN4899 S45S5.
(The activities of the Chinese organizations in Hawaii).

187. (T'an-hsiang-shan ch'iao shang tsu chih shang wu hui)
"檀香山僑商組織商務會 僑務月報
(Jan. 1935), 18(14th group). Asia DS732 C42.
(The organization of the Shang Wu Hui (Chinese Commerce Association) by a group of Chinese in Hawaii).

188. T'an-hsiang-shan Chung-hua tsung kung hui.
(T'an-hsiang-shan Chung-hua tsung kung hui ch'eng li ...)
檀香山中華總工會成立廿六周年紀念特刊 檀香山
中華總工會編印 ( Honolulu, 1941). 210p.
Asia X HD8083 H3T35. Also Hawn HD8081 C5T35.
(The 26th Anniversary of the United Chinese Labor Association; a publication).

189. T'an-hsiang-shan Chung-hua tsung shang hui.
(Mei-kuo T'an-hsiang-shan Chung-hua tsung shang hui ch'eng li...)
美國檀香山中華總商會成立二十周年紀念特刊
上海 中華書局 1923?). Asia X HF296 H66T35.
( The 20th Anniversary of the Chinese Chamber of Commerce of Hawaii, a publication).

190. (T'an shan Ch'ung cheng hui nien i chou nien chi nien t'e k'an) 檀山崇正會廿一周年紀念特刊 檀山崇正會(編印 n. p., 1958). 114p. Asia X DS731 H3C56.
(21st Anniversary of the Hawaii Tsung Tsin Association, a publication).

191. (T'an shan Ssu-ta-tu hui kuan hsin lou pu jih lo ch'eng) "檀山四大都會館新樓不日落成" 世界日報(三凡市) July 21, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(The new building of the See Dai Doo Society in Honolulu soon to be completed).

192. United Chinese Society, Honolulu.
(T'an-hsiang-shan Chung-hua hui kuan wu shih chou nien...) 檀香山中華會館五十週年紀念特刊
(n. p., 1934). 1v. Asia X DU624.7 U5.
"The United Chinese Society Golden Jubilee Publication."

## SOCIO-ECONOMIC CONDITIONS

### RELIEF WORK

193. (Ch'ing-yün yin yüeh she hu yü chiu chi t'ao Kang nan pao) "清韻音樂社呼籲救濟逃港難胞" 世界日報 (三凡市) June 21, 1962, p.3. Asia Microfilm G83.
(Ching Wan Musical and Dramatic Club urges the people in Hawaii to help the Chinese refugees in Hong Kong).

194. (Hsiang ying cheng fu chieh yün nan pao T'an tao Hua ch'iao...) "响應政府接運難胞檀島華僑踴躍輸將" 香港時報 June 4, 1962, p.3. Asia Microfilm G83.
(In response to the government of the Republic of China, the Chinese in Hawaii contribute heartily to refugees from mainland China).

195. (Lü chü T'an tao Chung-shan chi ch'iao pao chih...) "旅居檀島中山藉僑胞支援香港同鄉會賑米" 週末報 (香港) Dec. ? 1962, p.5. Asia Microfilm G83.
(Chinese of Chung-shan origin in Hawaii and the Chung-shan Association in Hong Kong donate rice to refugees from mainland China).

196. (Ming-lun hsüeh hsiao yüan sheng ch'iu chi t'ao Kang nan pao) "明倫學校員生救濟逃港難胞" 世界日報(三凡市) July 16, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(The Mun Lun School faculty and students extend relief to Chinese refugees in Hong Kong).

197. (T'an-hsiang-shan Hua ch'iao chih ch'ih shou jung nan pao)
"檀香山華僑支持收容難肥" 新聞日報(岷里拉)
June 4, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(The Chinese in Hawaii arrange for support of Chinese refugees).

198. (T'an-hsiang-shan Huang Kuei-tung fu jen chüan k'uan...)
"檀香山黃桂東夫人捐款賑港難肥" 世界日報(三藩市)
July 25, 1962, p.3. Asia Microfilm G83.
(Mrs. Huang Kuei-tung of Honolulu donates to Chinese refugees in Hong Kong).

199. (T'an tao fei Hua yung yo chüan k'uan hui T'ai...)
"檀島菲華踴躍捐款匯台救濟逃港難肥" 香港時報
June 3, 1962, p.3. Asia Microfilm G83.
(The Chinese in Hawaii make monetary contributions via Taiwan to refugees from mainland China in Hong Kong).

200. (T'an tao Hua ch'iao fa tung mu chüan chiu chi nan pao)
"檀島華僑發動募捐救濟難肥" 中央日報(台北)
June 4, 1962, p.1. Asia Microfilm G83.
(Chinese in Hawaii sponsor donations for the relief of Chinese refugees).

## SOCIO-ECONOMIC CONDITIONS
## CONTRIBUTIONS TO THE SINO-JAPANESE WAR, 1937-1945

201. China. Tsung ling shih kuan (Honolulu)
(T'an-hsiang-shan Hua ch'iao Mei chin chüan k'uan ...)
檀香山華僑美金捐款徵信錄 駐火奴魯魯總領事館編輯
( n. p., 1940). 98p. Asia X DS777.53 A35.
(A monetary contribution made by the Chinese in Hawaii to support the Sino-Japanese War).

202. China. Tsung ling shih kuan (Honolulu)
(T'an-hsiang-shan Hua ch'iao t'ui hsiao chiu kuo kung chai...)
檀香山華僑推銷救國公債徵信錄 駐火奴魯魯總領事館編輯( n. p., 1938). 118p. Asia X HG4651 A25.
( An account of the amount of bonds sold by the Chinese in Hawaii to support the Sino-Japanese War).

203. (Hsia-wei-i kung kuo pi san shih san wan erh ch'ien...)
"夏威夷共國幣 332,278.99元" 中華民國海外僑胞賑災及慈善捐款徵信錄 第一期
(n. p., 1938), v.1, p.1-4(35th group). Asia DS777.53 A54.
(The Chinese in Hawaii contributed Ch.$332,278.99 to support China in the Sino-Japanese War).

204. (Ko tuan t'i hui i chü k'uan kou fei chi)
"各團體會議醵款購飛機" 僑務月報 7/8(Aug. 1934), 129. Asia DS732 C42.
(Discussions by Chinese organizations in Hawaii on donating airplanes to the Sino-Japanese War).

205. T'an-hsiang-shan tsu kuo shang ping nan min chiu chi tsung hui.
(T'an-hsiang-shan Hua ch'iao ch'i ch'i kang chan chien kuo...)
檀香山華僑七七抗戰建國四週年紀念特刊 檀香山祖國傷兵難民救濟總會編印 香港 (1941). 72p. Asia X DS777.53 T33.
(The 4th year of the Sino-Japanese War; a publication issued by the Chinese in Hawaii).

## EDUCATION AND CULTURE

206. Chang, Kuo-hsing, 1916-
(Tsui tsao ti pao chih) "最早的報紙" 中文報紙概觀 A survey of the Chinese language daily press 張國興著 香港 國際新聞協會亞洲計劃出版社 1968, p.36. Asia Ref PN5364 C43.
(The New China Daily Press of Honolulu, one of the earliest overseas Chinese newspapers).

207. Cheng, Tung-meng.
(T'an-hsiang-shan wai yü hsiao an chih shih mo)
"檀香山外語校案之始末" 鄭東夢(著) 東方雜誌. 14:10 (May 25, 1927), 40-42. Asia AP95 C4T6.
(Court case on the foreign language schools in Hawaii).

208. China. Chiao yü pu.
(T'an-hsiang-shan (Hua ch'iao chiao yü)) "檀香山(華僑教育)" 第一次中國教育年鑑 丙編 (教育部編 n. p., 1934). Reprinted 台北 傳記文學出版社 1971, v.2, p.521. Asia LA1131 A53 1971.
(The education of the overseas Chinese in Hawaii).

209. Feng, Ai-chün.
(Mei-kuo ti ch'iao pao) "美國的僑報"
華僑報業史 馮愛群編著 台北 台灣學生書局
(1967), p.117-125. Asia PN5364 F45.
(History of the overseas Chinese press in the United States).

210. Feng, Tzu-yu, 1883-
(T'an-hsiang-shan "Tzu yu hsin pao" hsiao shih) "檀香山'自由新報'小史" 革命逸史 馮自由著 重慶 商務印書館
(1939-1965), v.4, p.197-201. Asia DS773 F332.
(A brief history of the Liberty News in Hawaii).

211. (Hsia-wei-i)
"夏威夷(又稱檀島)" 華僑經濟年鑑
(1972), 337. Asia DS732 A1H81.
(The Chinese Cultural Plaza in Honolulu).

212. (Hsia-wei-i tung hsüeh chüan hao)
夏威夷同學專號 海外論壇
3:12 (Dec, 1962). Asia E184 C5H35.
(Chinese students in Hawaii; a special issue of the World Forum).

213. Huang, Shang, comp.
(T'an-hsiang-shan Kuo chi ch'ing nien hui she kuo yü pan)
"檀香山國際青年會設國語班" 黃裳編 僑務月報
(Jan. 1936), 10(10th group). Asia DS732 C42.
(Mandarin course offered by Nuuanu Y. M. C. A.).

214. Kai Wah School, Honolulu.
(Ch'i-hua hsüeh hsiao Chung-kuo min tsu wu tao...)
啟華學校中國民族舞蹈公開表演 By
Students of Kai Wah Chinese Folk Dance Class, July 6, 1968.
(Honolulu, 1968). 11p. Asia X GV1691 K35.
"Kai Wah Chinese Folk Dance Recital."

215. Liu, Nan.
(T'an-hsiang-shan Hua ch'iao ch'ou chien hsin Chung-kuo ch'eng)
"檀香山華僑籌建新中國城" 劉南 香港時報
Jan. 3-4, 1965, p.9. Asia Microfilm G109.
(The Chinese in Hawaii plan a new Chinese Cultural Plaza).

216. Lum, Kongsun, comp.
(T'an shan Hua ch'iao pan li wai yü hsiao an t'e k'an)
檀山華僑辦理外語校案特刊 (林伉新編著
Honolulu) 檀山中華總工會 (1950?). 282, 34p. Asia X LC3073 H3L85. Also Hawn. Ref LC3059 L8.
"Hawaii Chinese in the foreign language school case; a memorial publication."

217. (Mei chi Hua ch'iao chuan chia Ch'en Ti-ho po shih...)
"美籍華僑專家 陳帝賀博士負責訓練遠東各國專門人材" 世界日報(堤岸) Mar. 4, 1958. Asia Microfilm G54.
(A Chinese-American specialist, Dr. Dai Ho Chun, assumes responsibility for training experts in the Far East).

218. (Ming-lun chung hsüeh chia chang chiao yüan ...)
"明倫中學家長教員舉行聯歡大會" 世界日報(三藩市) July 21, 1962, p.6. Asia Microfilm G83.
(Parents and teachers of Mun Lun School have a social gathering).

219. Mun Lun School, Honolulu.
(Ming-lun hsüeh hsiao chin hsi chi nien)
明倫學校金禧紀念 1911-1961. Honolulu, 1961. 196p.
Asia LG961 H4M8. Also Hawn. LG961 M858A3.
"Mun Lun School Golden Jubilee, 1911-1961."
(Text in Chinese or English).

220. Mun Lun School, Honolulu.
(Ming-lun nien pao) 明倫年報 — 開校三十年紀念
檀山正埠 明倫中學校編刊 (1940). Asia LG961 M852M8.
"Mun Lun annual," v.1; 1940.
(Text in Chinese and English).

221. Mun Lun School , Honolulu.
(T'an-hsiang-shan Ming-lun chung hsüeh hsiao nien wu chou nien...)
檀香山明倫中學校 廿五週年紀念册 上海 維新印刷公司 (1936?). 1v. Asia X LG961 H4M84.
(The 25th Anniversary of Mun Lun School in Honolulu; a publication)

222. (San wei huo chiang hsüeh chin ch'ien wang Hsia-wei-i ta hsüeh...)
"三位获奖學金前往夏威夷大学攻读华文第二語文教学法" 新加坡华文第二語文教师协会年刊 (新加坡 1970), 41. Asia PL1065 H74.
(Three students receive grants to study teaching Chinese as second language at University of Hawaii).

223. Su, Yü-chen.
(Ts'ai Hsia-wei-i ta hsüeh Chung(i.e. Tung) hsi wen hua...)
"在夏威夷大學中(i.e.東)西文化中心訪中國留學生" 蘇玉珍著 中央日報(台北) June 8, 1965, p.2. Asia Microfilm G109.
(An interview with Chinese grantees at the East-West Center, University of Hawaii).

224. Sun, Chen-t'ao.
(Hsia-wei-i Hua ch'iao chih wen hua chiao yü)
"夏威夷華僑之文化教育" 美國華僑史略 孫甄陶編著 (台北) 華僑協會總會(1962), p.118-126. Asia DS732 S85.
(Culture and education of the Chinese in Hawaii).

225. Sun, Chen-t'ao.
(Hsia-wei-i Hua ch'iao chih wen hua chiao yü)
"夏威夷華僑之文化教育" 美國華僑史略 孫甄陶編著 少年中國晨報五十週年紀念專刊 該刊編印委員會編輯 三孔市 少年中國晨報 (1960), p.90-93. Asia PN4899 S45S5.
(Culture and education of the Chinese in Hawaii)

226. (T'an-hsiang-shan ch'iao ling Lin Wei-tung t'an Hua wen chiao yü...)
"檀香山僑領 林維(i.e.為)棟談華文教育的推展" 中央日報(台北) Dec. 10, 1974, p.3.
(Lin Wei-tung, one of the leaders in the Chinese community, suggests the improvement of Chinese education in Hawaii).

227. (T'an-hsiang-shan Mou-i tao Yao-ku wen hua kung yüan)
"檀香山茂宜島 堯谷文化公園'中國園'正式落成" 中央日報(台北) Nov. 23, 1974, p.3.
(The Chinese Cultural Garden in Iao Valley, Maui, is dedicated).

228. T'an shan Hua ch'iao chiao yü lien ho hui.
(T'an shan Hua ch'iao hsüeh hsiao kuo yü wen ch'u chi tu pen)
檀山華僑學校國語文初級讀本 第一冊之一 檀山華僑教育聯合會編印 Hawaii Chinese Educational Association, Honolulu (196-?). Asia X PL1115 T35.
"Elementary reader for the Chinese language schools in Hawaii, Book One A."

229. (T'an tao Chung-shan hsüeh hsiao chü hsing hsüeh sheng...)
"檀島中山學校舉行學生家長聯歡會" 僑務月報 (July/Aug. 1936), 31-32(16th group). Asia DS732 C42.
(Chung Shan School in Honolulu sponsored a parent-teacher social gathering).

230. Tiao, Te-hsing.
(T'an-hsiang-shan nao chü hsing chien Hua jen wen hua ...)
"檀香山鬧區興建華人文化中心" 刁德興(著) 中國一週
850(Aug. 1966), 10. Asia AP95 C4C484.
(The plans for building a Chinese Cultural Plaza in Honolulu).

231. Yap, William Kwai Fong, 1873-1935.
(Hsia-wei-i ta hsüeh chuang li hsiao shih)
夏威夷大學創立小史 葉桂芳編纂 陳又宜譯述
上海 廣協印書館 (1933序). Hawn. LG961 H42Y35.
"The birth and history of the University of Hawaii."
(Text in Chinese and English).

## HAWAIIAN IMPRINTS IN CHINESE

232. Char, Tin-Yuke, 1905-
(Chung-hua yen yü) 中華諺語 謝迸玉譯
San Francisco, Jade Mountain Press (1970). 43p.
Asia X PN6519 C5C35.
"Chinese proverbs."

233. Char, Tin-Yuke, 1905-
(K'e chia yüan liu) 客家源流 謝迸玉撰 附山歌
選譯 郭長城譯 San Francisco, Jade Mountain Press
(1969). 69p. Asia X DS731 H3C57.
"The Hakka Chinese---Their origin and folk songs."

234. Ch'en, Cheng-hsiang.
(Ha-wa-i chih t'u ti li yung) 哈瓦夷之土地利用
陳正祥著 台北 私立敦明農業地理研究所
Institute of Agricultural Geography, 1953. 46p. Asia HD1129 H5C5.
"Land use of the Hawaiian Islands---A report of field survey."
(Text in Chinese; with English summary).

235. Ch'en, Cheng-hsiang.
(Ha-wa-i feng li ch'an yeh k'ao ch'a pao kao)
哈瓦夷鳳梨產業考察報告 陳正祥著
Taipei, Institute of Agricultural Geography, 1953. 23p.
Asia HD9259 P52C54.
"Pineapple industry of the Hawaiian Islands."

236. Chun, Ruth Chinn.
(Hsüeh Chung wen) 學中文 陳錢潤好著
李家驥書 (Honolulu, Tong, 1949). V.2. Asia X PL1115 C54.
"Learning Chinese."

237. Huang, Chung-ch'ien.
(Shu fa chü yü) 書法舉隅 黃仲乾著
Honolulu, 1959. 1 v. Asia X Z44 H83.
"Four specimens of Chinese calligraphy."

238. Huang, Chung-ch'ien.
(Shu fa chü yü hsü pien) 書法舉隅續編
黃仲乾編著 檀香山 光中學校
(1968). 134p. Asia X Z44 H831.
"A short selection of Dr. Sun Yat-sen's precepts written in four specimens of Chinese calligraphy."

239. King, Yung-hua.
(Ku tai ti Hsia-wei-i chi ch'i i shu)
古代的夏威夷及其藝術 金榮華著 (台北) 正中書局
(1971). 138p. Asia N5896 H38K55. Also Hawn N5896 H3K5.
(Ancient Hawaii and its art)

240. Li, Ta-ming.
(Li Ta-ming hsien sheng yen lun chi) 李大明先生
言論集 郭秀群編 Honolulu 新中國報社1939. 160, 24p.
Asia×DS778 L415A3.
(Essays by Mr. Li Ta-ming).

241. Lo, Chin-t'ang.
(Ch'ang hen ko su cheng) "長恨歌"疏證 羅錦堂撰
(台北 1971?). 36p. Asia X PL2674 L62.
(Notes on the "Ch'ang hen ko").

242. Lo, Chin-t'ang.
(Chung-kuo hsiao shuo ti pien ch'ien) "中國小說的變遷"
羅錦堂撰 東西文化 6(Dec. 1967), 36-40. Asia AP95
C4T48. Also Asia X PL2417 L62.
(Changes in Chinese novels)

243. Lo, Chin-t'ang.
(I ching ti wen hsüeh chia chih) "易經的文學價值" 羅錦
堂著 大陸雜誌 33:11(Dec. 15, 1966), 1-2. Asia DS701 T74.
(The literary value of the Book of Changes).

244. Lo, Chin-t'ang.
(Ju chia ching tien ti wen hsüeh chia chih)
"儒家經典的文學價值" 羅錦堂著 大陸雜誌
34:12 (June 1967), 1-5. Asia DS701 T24. Also Asia X BL1840 L62.
(Literary value of the Confucian Classics).

245. Lo, Chin-t'ang.
("Kao-tsu huan hsiang" chien cheng)
"高祖還鄉"箋證" 羅錦堂(著 台北)
1968. 26p. Asia X PL2384 L62.
(Notes on "Kao-tsu huan hsiang")

246. Lo, Chin-t'ang.
(Ko-te yü Ming tai hsiao shuo)
"歌德與明代小說" 羅錦堂著 新時代
13:8 (Aug. 1973), 25-30. Asia AP95 C5H4. Also Asia X PT2054 L62.
(Goethe and Ming novels).

247. Lo, Chin-t'ang.
(Meng-tzu ti wen hsüeh chia chih)
"孟子的文學價值" 羅錦堂著 大陸雜誌
36:3 (Feb. 15, 1968), 1-7; 36:4 (Feb. 29, 1968), 31-36.
Asia DS701 T24. Also Asia X B128 M35L62.
(Literary value of Mencius ).

248. Lo, Chin-t'ang.
(T'an-hsiang-shan chu chih tz'u)
"檀香山竹枝詞" 羅錦堂(著) 明報月刊
6:10 (Oct. 1971), 54-55. Asia DS701 M56. Also Asia X PL2880 O123T35.
(Poems on Hawaii)

249. Lo, Chin-t'ang.
(Yüan jen tsa chü lun lüeh)
"元人雜劇論略" 羅錦堂著 大陸雜誌
35:9 (Nov. 30, 1967), 1-6; 35:10 (Dec. 31, 1967), 15-19; 35:11 (Dec. 31, 1967), 32-34. Asia DS701 T24. Also Asia X PL2384 L63.
(Brief discussion on Yüan drama).

250. Lum, Kalfred Dip, 1899-
(Hsing cheng hsüeh ta kang)
行政學大綱 林登編著 (南京 仁德印刷所
1935). 182p. Asia X JF1358 C5L85.
"Outline of public administration."

251. Li, Shao-ch'ang.
(Chih chih chai tui lien shih ko chi)
知止齋對聯詩歌集 李紹昌著 (n. p., 1973).
100p. passim. Asia PL2779 E34C4. Also Asia X PL2779 E34C4.
(Lee Shao-chang's couplets and verses).

252. Mun Lun School, Honolulu.
(Hsien tai hsin ch'ih tu)
現代新尺牘 檀山明倫中學校編印
(Honolulu, 19--?). 38p. Asia X PL2610 M85.
(Modern Chinese letter writing).

253. (Shih tseng Liu I-fu hsien sheng)
(詩贈劉毅夫先生 Honolulu, n. d.). 1v.
(Photocopy) Asia X PL2779 A82Z75.
(Poems presented to Mr. Bung Fong Lau).

254. Wong, Buck Hung.
(Ch'üan Mei yin hang kung hui nien hui chih i p'ieh)
全美銀行公會年會之一瞥 附遊美洲記 黃北洪著
(Honolulu, 1952). 86p. Asia X HG1521 W65.
"A glance to the 77th American Bankers Association and the 50th National Association of Supervisors of State Banks conventions."

255. Hawaii Chinese Buddhist Society. Tan Wah Temple.
(Ying yü chu yin Nien sung i kuei)
英語註音念誦儀軌 夏威夷中華佛教總會 檀華寺編印 檀香山 1970. 137p. Asia X BQ5042 C5C6.
"Transliterated Sutras and Scriptures."

256. Tung-ch'u.
(Kuan shih yin p'u sa chiu shih ching shen) 觀世音菩薩救世精神 釋東初編著 Honolulu 夏威夷中華佛教總會 1972. 44p. Asia X BQ4710 A8T75.
(The salvation spirit of the Goddess of Mercy).

AUTHOR-TITLE INDEX
IN ROMANIZATION


A-ying
see
Ch'ien, Hsing-ts'un
Ai, Chung Kun, 103.
Autobiography at sixty
see
Liu shih tzu shu.
The biography of Dr. Sun Yat-sen
see
Chung-hua min kuo kuo fu shih lu chu kao.
The birth and history of the University of Hawaii
see
Hsia-wei-i ta hsüeh ch'uang li hsiao shih.
Central daily news (Taipei)
see
Chung yang jih pao(Taipei).
Chan hou ko kuo k'ao ch'a chi, 26.
Chang, Ch'eng, 19.
Chang, Han-liang
see
Chang, Stephen H. L.
Chang, Hsi-che, 27.
Chang, Kuo-hsing, 206.
Chang, Kuo-sin
see
Chang, Kuo-hsing.
Chang, P'eng-yüan, 132.
Chang, Sen-jung
see
Chong, Sum Wing.
Chang, Stephen H. L.,16.
Char, Tin-Yuke, 232, 233.
Ch'en, Cheng-hsiang, 234, 235.
Ch'en, Cheng-siang
see
Ch'en, Cheng-hsiang.
Ch'en, Ju-chou, 20.
Ch'en, Jun-hao Ch'ien
see
Chun, Ruth Chinn.
Ch'en, K'uang-min
see
Ch'en, Kwong-min.
Ch'en, Kwong-min, 21.
Ch'en K'un hsien sheng shou chi, 79.
Cheng, Kuan-ying, 104.
Cheng, Tung-meng, 207.
Ch'eng kung jih pao(Cholon), 171.
Ch'i-hua hsiao k'an, 11.
Ch'i-hua hsüeh hsiao Chung-kuo min tsu wu tao kung k'ai piao yen, 214.
Ch'iao ch'ing tzu liao chan lan mu lu, 1.
Ch'iao shang yao ch'iu kai shan Mei-kuo i min lu wen hsien hui lu
see
Wen hsien hui lu yü i min shih lüeh.
Ch'iao wu wei yüan hui
see
China. Ch'iao wu wei yüan hui.
Ch'iao wu yüeh pao, 30, 33, 40, 49, 139, 147, 149, 155, 158, 172, 173, 179, 187, 204, 213, 229.
Chiao yü pu
see
China. Chiao yü pu.
Ch'ien, Hsing-ts'un, 152, 160.
Ch'ien, Jun-hao Ch'en
see
Chun, Ruth Chinn.
Ch'ien kuo min cheng fu chu hsi Lin kung Tzu-ch'ao i chi, 41.
Chih chih chai tui lien shih ko chi, 251.
Chin, Jung-hua
see
King, Yung-hua.
China. Ch'iao wu wei yüan hui, 1, 2.
China. Chiao yü pu, 208.
China. Tsung ling shih kuan(Honolulu), 201, 202.
The China discussion
see
Ch'ing i pao.

The Chinese abroad
see
Hua ch'iao chih.
The Chinese in Hawaii: A bibliographic survey
see
Hsia-wei-i Hua jen li shih yen chiu tzu liao.
The Chinese in Hawaii--- a historical sketch
see
T'an-hsiang-shan Chung hua tsung shang hui chin hsi chi nien ts'e.
Chinese in Hawaii; an annotated bibliography, 5.
The Chinese in North America
see
Hua ch'iao jen wu chih.
Chinese merchants' business directory
see
T'an tao Hua ch'iao shang wu chih nan.
The Chinese of Hawaii
see
T'an shan Hua ch'iao (1929-1956/57).
The Chinese of Hawaii who's who
see
T'an shan Hua ch'iao (1956-1957).
Chinese proverbs
see
Chung-hua yen yü.
The Chinese times (Vancouver)
see
Ta Han kung pao(Vancouver).
National Chinese Welfare Council
see
Hua jen fu li hui.
The Chinese World (San Francisco)
see
Shih chieh jih pao (San Francisco).
Ch'ing ch'ao hsü wen hsien t'ung k'ao, 57.
Ch'ing chu Hua kung lai T'an pai chou nien chi nien t'e k'an, 66.
Ch'ing i pao, 45, 52, 133, 135, 136, 137, 165.
Ch'iu, Ch'ing-yüan, 147.
Chong, Sum Wing, 68.
Chou mo pao (Hong Kong), 19, 195.
Chu, Hsiao-yen, 69.
Chu, Hsiu-hsia, 104, 118.
Chu Huo-nü-lu-lu tsung ling shih kuan
see
China. Tsung ling shih kuan (Honolulu).
Ch'üan Mei Hua jen fu li hui
see
Hua jen fu li hui.
Ch'üan Mei yin hang kung hui nien hui chih i p'ieh, 254.
Chun, Ruth Chinn, 236.
Chung, Kung-yü
see
Ai, Chung Kun.
Chung-hua hsin pao (Honolulu), 6.
Chung-hua min kuo hai wai ch'iao pao chen tsai chi tz'u shan chüan k'uan chen hsin lu, 203.
Chung-hua min kuo kai kuo ch'ien ko ming shih, 90.
Chung-hua min kuo ko chieh chi nien kuo fu pai nien tan ch'en ch'ou pei wei yüan hui, 148.
Chung-hua min kuo ko chieh chi nien kuo fu pai nien tan ch'en ch'ou pei wei yüan hui hsüeh shu lun chu pien tsuan wei yüan hui, 80, 106, 108.
Chung-hua min kuo kuo fu shih lu ch'u kao, 115.
Chung-hua yen yü, 232.
Chung-kuo ch'iao cheng hsüeh hui, T'ai-pei, 3.
Chung-kuo chih min shih, 56.
"Chung-kuo chin tai shih ts'ung shu" pien she tsu, 119.
Chung-kuo i chou, 2[illegible], 230.

Chung-kuo kuo min tang chung yang tang shih shih liao pien tsuan wei yüan hui, 41, 129.
Chung-kuo min tsu hai wai fa chan chuang k'uang, 154.
Chung wen pao chih kai kuan, 206.
Chung yang jih pao (Taipei), 156, 159, 167, 200, 223, 226, 227.
Dr. Sun Yat-sen, my schoolmate and friend
see
Wo ti lao yu Sun I-hsien hsien sheng.
Elementary reader for the Chinese language schools in Hawaii
see
T'an shan Hua ch'iao hsüeh hsiao kuo yü wen ch'u chi tu pen.
Fan, Hsiang-lin, 149.
Fan Mei Hua kung chin yüeh wen hsüeh chi, 152, 160.
Feng, Ai-chün, 209.
Feng, Tzu-yu, 41, 42, 43, 88, 89, 90, 105, 106, 109, 120, 121, 122, 123, 124, 210.
Four specimens of Chinese calligraphy
see
Shu fa chü yü.
Free China daily (San Francisco)
see
Tzu yu Chung-kuo jih pao (San Francisco).
Fu, Ch'i-hsüeh, 80, 110, 125, 126.
A glance to the 77th American Bankers Association and the 50th National Association of Supervisors of State Banks conventions
see
Ch'üan Mei yin hang kung hui nien hui chih i p'ieh.
Ha-wa-i chih t'u ti li yung, 234.
Ha-wa-i feng li ch'an yeh k'ao ch'a pao kao, 235.
Hai wai ch'iao pao chi nien kuo fu pai nien tan ch'en shih lu, 148.
Hai wai lun t'an, 212.
Hai wai wen tse pan yüeh k'an, 141.
Hai wai yin hsiang chi, 47.
The Hakka Chinese---Their origin and folk songs
see
K'e chia yüan liu.
Han man lu, 45.
Handbook of Chinese in America
see
Mei-kuo Hua ch'iao nien chien.
Handbook of Chinese in Hawaii
see
Hsia-wei-i Hua jen shou ts'e.
Hawaii Chinese annual
see
T'an shan Hua ch'iao nien pao.
Hawaii Chinese Buddhist Society. Tan Wah Temple, 255.
Hawaii Chinese business directory
see
T'an tao Hua ch'iao shang wu chih nan.
Hawaii Chinese Educational Association
see
T'an shan Hua ch'iao chiao yü lien ho hui.
Hawaii Chinese in the foreign language school case
see
T'an shan Hua ch'iao pan li wai yü hsiao an t'e k'an.
Hawaii waves
see
Hsia t'ao.
A history of Hawaii
see
Hsia-wei-i shih chi.
Hong Kong Students' Association, University of Hawaii, 7.
Hsia t'ao, 7.
Hsia-wei-i Chung-hua fo chiao tsung hui. T'an hua ssu
see
Hawaii Chinese Buddhist Society. Tan Wah Temple.
Hsia-wei-i Hua jen li shih yen chiu tzu liao, 4.
Hsia-wei-i Hua jen shou ts'e, 16.
Hsia-wei-i shih chi, 36.

Hsia-wei-i ta hsüeh ch'uang li hsiao shih, 231.
Hsia-wei-i t'ung hsüeh chuan hao, 212.
Hsia-wei-i yu chi
see
Han man lu.
Hsiang, Ch'eng, 73, 74, 75.
Hsiang-kang shih pao, 34, 39, 175, 176, 194, 199, 215.
Hsiao, Ch'i-lai, 2.
Hsieh, T'ing-yü
see
Char, Tin-Yuke.
Hsien tai hsin ch'ih tu, 252.
Hsien tai Hua ch'iao jen wu chih, 73, 74, 75.
Hsin-chia-po Hua wen ti erh yü wen chiao shih hsieh hui, 222.
Hsin Chung-kuo jih pao(Honolulu), 8, 79.
Hsin hai ko ming, 119
Hsin min jih pao(Manila), 44, 197.
Hsin min t'u pao(Ottawa), 77.
Hsin min ts'ung pao, 60, 61, 67, 168.
Hsin sheng pao (Hong Kong), 164.
Hsin sheng pao (Taipei), 69.
Hsin shih tai, 246.
Hsing cheng hsüeh ta kang, 250.
Hsing tao jih pao (Hong Kong), 53, 161.
Hsü, Shun, 22.
Hsüan, Fan-tzu, 152.
Hsüeh Chung wen, 236.
Hu, Ch'u-fei, 81.
Hua ch'iao, by Li Ch'ang-fu, 25.
Hua ch'iao, by T'u Kai-yü, 35.
Hua ch'iao chih, 29.
Hua ch'iao chih -- Tsung chih, 23, 102.
Hua ch'iao chih pien tsuan wei yüan hui, 23, 102.
Hua ch'iao ching chi nien chien, 150, 151, 211.
Hua ch'iao jen wu chih, 28, 78.
Hua ch'iao ko ming k'ai kuo shih, 89.
Hua ch'iao ko ming tsu chih shih hua, 88.
Hua ch'iao min jen chuan, 104, 118.
Hua ch'iao pao yeh shih, 209.
Hua ch'iao she, 24.
Hua ch'iao shih lun chi, 27.
Hua ch'iao wen t'i tzu liao mu lu so yin hsü pien, 3.
Hua ch'iao wen t'i yu kuan tzu liao so yin, 2.
Hua ch'iao yü Chung-kuo ko ming, 91, 92, 127, 153.
Hua hsia, 9.
Hua sheng yüeh pao, 10.
Huang, Chen-wu, 91, 127, 153.
Huang, Chung-ch'ien, 237, 238.
Huang, Fu-luan, 92.
Huang, Kuang-hsüeh, 112.
Huang, Pei-hung
see
Wong, Buck Hung.
Huang, Shang, 213.
In memory of Lin Sen
see
Lin Sen chi nien chi.
Jen min jih pao(Peking), 50.
Kai Wah Chinese Folk Dance Recital
see
Ch'i-hua hsüeh hsiao Chung-kuo min tsu wu tao kung k'ai piao yen.
Kai Wah School annual
see
Ch'i-hua hsiao k'an.
Kao, Hsin, 27.
K'e chia yüan liu, 233.
King, Yung-hua, 239.
Ko ming hsien lieh hsien chin chuan, 106, 108.
Ko ming i shih, 105, 107, 109, 120, 121, 122, 123, 124, 210.
Ko ming wen hsien, 129.
Ku tai ti Hsia-wei-i chi ch'i i shu, 239.
Kuan shih yin p'u sa chiu shih ching shen, 256.
Kung, Hsüeh-sui, 154.
Kung shang jih pao (Hong Kong), 37, 54.

Kuo, Hsiu-chün, 240.
Kuo fu chiu shih tan ch'en chi nien wen chi, 103, 117.
Kuo fu chuan chi, 97.
Kuo fu chuan shu, 87, 93, 94, 95, 96, 98, 99, 100, 101, 131.
Kuo fu ko ming i shih, 112.
Kuo fu nien p'u, 114.
Kuo fu Sun Chung-shan hsien sheng chuan, 80, 110, 111, 125, 126.
Kuo fu Sun Chung-shan hsien sheng hua chuan , 86, 130.
Kuo fu ts'ai Mei shih lüeh, 85, 116.
Land use of the Hawaiian Islands
see
Ha-wa-i chih t'u ti li yung.
Lau, Bung Fong, 253.
Learning Chinese
see
Hsüeh Chung wen.
Lee, Robert Man Wor, 178.
Lee, Shao-ch'ang
see
Li, Shao-chang.
Lew, Ling, 1894-
see
Liu, Ling, 1894-
Li, Ch'ang-fu, 25, 56.
Li, I-shu, 179.
Li, Shao-chang, 76, 251.
Li, Shih-chen, 26.
Li, Tseng-i, 27.
Li Ta-ming hsien sheng yen lun chi, 240.
Liang, Ch'i-ch'ao, 45, 134.
Liang, Jen-kung
see
Liang, Ch'i-ch'ao.
Liang Ch'i-ch'ao yü Ch'ing chi ko ming, 132.
Liang Jen-kung hsien sheng nien p'u ch'ang pien chu kao, 138.
Lien ho pao (Honolulu), 12.
Lin, Hsi-yüeh, 42.
Lin, K'ang-hsin
see
Lum, Kongsun.
Lin, Lin, 155.
Lin, Pai-k'o
see
Linebarger, Paul Myron Anthony.
Lin, Tieh
see
Lum, Kalfred Dip.
Lin, Ts'ui, 82, 113, 128.
Lin chu hsi i mo chi, 42.
Lin chu hsi chia shu
see
Lin chu hsi i mo chi.
Lin Sen chi nien chi, 43.
Linebarger, Paul Myron Anthony, 83, 84.
Liu, Chin-ts'ao, 57.
Liu, I-fu
see
Lau, Bung Fong.
Liu, Ling, 1894- , 28, 78.
Liu, Nan, 215.
Liu, Wei-p'ing, 46.
Liu shih tzu shu, 68.
Lo, Chia-lun, 114, 129.
Lo, Chin-t'ang, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249.
Lo, Kang, 115.
Lo, Ch'üan-hua
see
Lowe, Chuan-hua.
Loh, Ch'üan-hua
see
Lowe, Chuan-hua.
Lowe, Chuan-hua, 4.
Lü hsing tsa chih, 46.
Lum, Kalfred Dip, 250.
Lum, Kongsun, 58, 216.
Lung Doo Benevelent Society.
Diamond Jubilee edition
see
T'an-hsiang-shan Lung-tu ts'ung shan t'ang ch'i shih wu chou nien chi nien t'e k'an.

Lung-tu tsung shan t'ang
see
Lung Doo Benevolent Society.
McKinley Chinese news
see
Hua sheng yüeh pao.
MacNair, Harley Farnsworth, 29.
Mai-chien-ni chung hsüeh. Han wen pan, 10.
Mao, I-heng, 134.
Mei, Ching-chou
see
Mui, King Chau.
Mei-chou Hua ch'iao t'ung chien, 21.
Mei-kuo Hua ch'iao nien chien, 20.
Mei-kuo Hua ch'iao pai nien chi shih, 38.
Mei-kuo Hua ch'iao shih lüeh, 31, 32, 62, 63, 64, 65, 183, 184, 185, 186, 224, 225.
Mei-kuo T'an-hsiang-shan Chung-hua tsung shang hui ch'eng li erh shih chou nien chi nien t'e k'an, 189.
Mi, Heng-li
see
MacNair, Harley Farnsworth.
Ming-lun hsüeh hsiao chin hsi chi nien, 219.
Ming-lun nien pao, 220.
Ming pao yüeh k'an, 248.
Mui, King Chau, 30.
Mun Lun annual
see
Ming-lun nien pao.
Mun Lun School Golden Jubilee, 1911-1961
see
Ming-lun hsüeh hsiao chin hsi chi nien.
New China daily press (Honolulu)
see
Hsin Chung-kuo jih pao (Honolulu)
One hundred years of Chinese in The United States and Canada
see
Mei-kuo Hua ch'iao pai nien chi shih.
Outline of public administration
see
Hsing cheng hsüeh ta kang.
Over-sea Chinese
see
Hua ch'iao, by T'u Kai-yü.
Overseas Chinese economy year book
see
Hua ch'iao ching chi nien chien.
Overseas digest fortnightly
see
Hai wai wen tse pan yüeh k'an.
Pan chiu shih lu
see
Han man lu.
Pan sheng tsa chi, 76.
Peahi Hawaii
see
Hsia t'ao.
P'eng, Mei-yü, 158.
A pictorial biography of Dr. Sun Yat-sen
see
Kuo fu Sun Chung-shan hsien sheng hua chuan.
Pineapple industry of the Hawaiian Islands
see
Ha-wa-i feng li ch'an yeh k'ao ch'a pao kao.
Presidents of the Chinese organizations in Honolulu
see
T'an shan ch'iao tuan chu hsi ti chih lu.
Reminiscences of my past fifty years
see
Pan sheng tsa chi.
The Second Chinese Congregational Church tenth anniversary
see
T'an-hsiang-shan Hua jen kang chi shen erh chih hui shih chou nien chi nien.

Shao nien Chung-kuo ch'en pao wu shih chou nien chi nien chuan k'an, 32, 63, 65, 85, 116, 183, 186, 225.
Shih chieh Hua ch'iao nien chien, 24.
Shih chieh jih pao (Cholon), 217.
Shih chieh jih pao (San Francisco), 55, 70, 71, 140, 142, 145, 146, 174, 191, 193, 196, 198, 218.
Shih wu pao, 59, 157, 162, 166.
Shin sheng daily news (Taipei) see Hsin sheng pao(Taipei).
A short selection of Dr. Sun Yat-sen's precepts written in four specimens of Chinese calligraphy see Shu fa chü yü hsü pien.
Shu fa chü yü, 237.
Shu fa chü yü hsü pien, 238.
Ssu shih nien lai chih Chung-kuo yü wo, 51.
The story of Sun Yat-sen see Sun I-hsien chuan chi.
Su, Hsi-wen, 86, 130.
Su, Te-yung, 117, 118.
Su, Yü-chen, 223.
Success daily news (Cholon) see Ch'eng kung jih pao(Cholon).
Sun, Chen-t'ao, 31, 32, 62, 63, 64, 65, 183, 184, 185, 186, 224, 225.
Sun, I-hsien see Sun, Yat-sen.
Sun, Te-chang see Sun, Mei.
Sun, Yat-sen, 87, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 131.
Sun Chung Kwock Bo see Hsin Chung-kuo jih pao.
Sun Chung-shan chuan, 82, 113, 128.
Sun Chung-shan hsien sheng chuan, 81.
Sun I-hsien chuan chi, 83, 84.
Sun I-hsien po shih, wo ti tung hsüeh yü peng yu see Wo ti lao yu Sun I-hsien hsien sheng.
A survey of the Chinese language daily press see Chung wen pao chih kai kuan.
Ta Han kung pao(Vancouver), 72, 169, 170, 177, 181.
Ta lu tsa chih, 243, 244, 247, 249.
T'an-hsiang-shan Chung-hua hui kuan wu shih chou nien chi nien chi nien t'e k'an, 192.
T'an-hsiang-shan Chung-hua tsung kung hui, 66, 188.
T'an-hsiang-shan Chung-hua tsung shang hui, 178, 189.
T'an-hsiang-shan Hua ch'iao ch'i ch'i kang chan chien kuo ssu chou nien chi nien t'e k'an, 205.
T'an-hsiang-shan Hua ch'iao Mei chin chüan k'uan ch'eng hsin lu, 201.
T'an-hsiang-shan Hua ch'iao tui hsiao chiu kuo kung chai ch'eng hsin lu, 202.
T'an-hsiang-shan Hua jen kang chi shen erh chih hui shih chou nien chi nien, 182.
T'an-hsiang-shan Ming-lun chung hsüeh hsiao nien wu chou nien chi nien ts'e, 221.
T'an-hsiang-shan Lung tu ts'ung shan t'ang ch'i shih wu chou nien chi nien t'e k'an, 180.
T'an-hsiang-shan tsu kuo shang ping nan min chiu chi tsung hui, 205.
T'an shan ch'iao tuan chu hsi ti chih lu, 18.
T'an shan Ch'ung cheng hui nien i chou nien chi nien t'e k'an, 190.
T'an shan Hua ch'iao(1929-1956/57), 13.
T'an shan Hua ch'iao(1956-1957), 14.

T'an shan Hua ch'iao chiao yü lien ho hui, 228.
T'an shan Hua ch'iao hsüeh hsiao kuo yü wen ch'u chi tu pen, 228.
T'an shan Hua ch'iao nien pao, 15.
T'an shan Hua ch'iao pan li wai yü hsiao an t'e k'an, 216.
T'an shan Hua ch'iao shang hu lu
see
T'an tao Hua ch'iao shang wu chih nan.
T'an tao Hua ch'iao shang wu chih nan, 17.
Third Arm, 12.
Ti i tzu Chung-kuo chiao yü nien chien, 208.
Tiao, Te-hsing, 230.
T'ien wen tai (Hong Kong), 144.
Ting, Wen-chiang, 138.
Tribute to Mr. C. Q. Yee Hop on his 81st birthday
see
Ch'en K'un hsien sheng shou chi.
Ts'ai, T'ing-k'ai, 47, 48.
Ts'ai T'ing-k'ai tzu chuan, 48.
Tsing Hua journal of Chinese studies
see
Ch'ing hua hsüeh pao.
T'u, K'ai-yü, 35.
Tung-ch'u, 256.
Tung fang tsa chih, 207.
Tung hsi wen hua, 242.
Tzu yu Chung-kuo jih pao (San Francisco), 143, 163.
United Chinese news (Honolulu)
see
Chung-hua hsin pao(Honolulu)
United Chinese press(Honolulu)
see
Chung-hua hsin pao(Honolulu)
The United Chinese Society Golden Jubilee publication
see
T'an-hsiang-shan Chung-hua hui kuan wu shih chou nien chi nien t'e k'an.
Wang, Benedict Ping-wen, 36.
Wang, Ping-wen
see
Wang, Benedict Ping-wen.
Wen hsien hui lu yü i min shih lüeh, 58.
Wing, C. S.
see
Chong, Sum Wing.
Wing, Chong Sum
see
Chong, Sum Wing.
Wo ti lao yu Sun I-hsien hsien sheng, 103.
Wong, Buck Hung, 254.
Wong, Chung Kim
see
Huang, Chung-ch'ien.
Working together
see
Lien ho pao (Honolulu).
World Forum
see
Hai wai lun t'an.
Wu, S. Y.
see
Wu, Shang-ying.
Wu, Shang-ying, 38.
Wu, T'ieh-ch'eng, 51.
Wu T'ieh-ch'eng hsien sheng hui i lu
see
Ssu shih nien lai chih Chung-kuo yü wo.
Yang, Yüeh, 173.
Yap, William Kwai Fong, 231.
Yeh, Kuei-fang
see
Yap, William Kwai Fong.
Yen, Chin-jung, 52.
Young, Nancy Foon, 5.
The Young China morning paper 50th anniversary, 1910-1960
see
Shao nien Chung-kuo ch'en pao wu shih chou nien chi nien chuan k'an.

AUTHOR-TITLE INDEX
BY STROKE SYSTEM

Strokes

2

丁文江 138.
人民日報(北京) 50.
刁德興 230.

3

大漢公報(溫哥華) 72,169, 170, 177, 181.
大陸雜誌 243, 244, 247, 249.
工商日報 37, 54.

4

中國一週 22, 230.
中國僑政學會 3, 4, 9, 11, 13, 14, 16.
中國國民黨中央委員會黨史史料編纂委員會 41, 129.
中國殖民史 56.
中國民族海外發展狀況 154.
中國近代史叢書編寫組 119.
中央日報(台北) 156, 159, 167, 200, 223, 226, 227.
中文報紙概況觀 206.
中華新報 6.
中華民國海外僑胞賑災及慈善捐款徵信錄 203.
中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會 148.
中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會學術論著編纂委員會 80, 106, 108.
中華民國國父實錄初稿 115.
中華民國開國前革命史 90.
中華誌語 232.
六十自述 68.
反美華工禁約文學集 152, 160.
天文台(香港) 144.
少年中國晨報五十週年紀念專刊 32, 63, 65, 85, 116, 183, 186, 225.
文獻彙錄與移民史略 58.
毛以亨 134.
王炳文 36.

5

丘慶元 147.
世界日報(三凡市) 55, 70, 71, 140, 142, 145, 146, 174, 191, 193, 196, 198, 218.
世界日報(堤岸) 217.
世界華僑年鑑 24.
半九十錄
見
汗漫錄
半生雜記 76.
古代的夏威夷及其藝術 239.
四十年來之中國與我 51.

6

全美華人福利會
見
華人福利會
全美銀行公會年會之一瞥 254.
向誠 73, 74, 75.
行政學大綱 250.
朱小燕 69.
汗漫錄 45.
自由中國日報(三凡市) 143, 163.

7

吳尚鷹 38.
吳鐵城 51.
吳鐵城先生回憶錄
見
四十年來之中國與我
李增燁 27.
李士珍 26.
李大明先生言論集 240.
李奕樞 179.
李紹昌 76, 251.
李長傅 25, 56.
成功日報(堤岸) 171.
我的老友孫逸仙先生 103.
辛亥革命 119.

8

安亨利 29.
明倫學校金禧紀念 219.
明倫年報 220.
明報月刊 248.
林主席家書
見
林主席遺墨集
林主席遺墨集 42.
林伉新 53, 216.

東初 256.
林希岳 42.
東方雜誌 207.
林森紀念集 43.
林疊 250.
林百克 83, 84.
林翠 82, 113, 128.
東西文化 242.
林連 155.
知止齋對聯詩歌集 251.
金榮華 239.
阿英
見
錢杏邨

9

前國民政府主席林公子超
遺集 41.
哈瓦夷之土地利用 234.
哈瓦夷鳳梨產業考察
報告 235.
客家源流 233.
宣樊子 152.
星島日報(香港) 53, 161.
美國檀香山中華總商會
成立二十周年紀念特刊
189.
美國華僑史略 31, 32, 62,
63, 64, 65, 183, 184, 185,
186, 224, 225.
美國華僑年鑑 20.
美國華僑百年紀實 38.
美洲華僑通鑑 21.
胡去非 81.
革命先烈先進傳 106, 108.
革命文獻 129.
革命逸史 105, 107, 109, 120,
121,122,123,124,210.
香港時報
34, 39, 175, 176, 194, 199,
215.

10

夏威夷中華佛教總會
檀華寺 255.
夏威夷同學專號 212.
夏威夷史記 36.
夏威夷大學創立小史 231.
夏威夷華人手册 16.
夏威夷華人歷史研究
資料 4.
夏威夷遊記
見
汗漫錄
夏濤 7.
孫中山傳 82, 113, 128.
孫中山先生傳 81.

孫德彰
見
孫眉
孫戲陶 31, 32, 62, 63, 64, 65, 183, 184, 185, 186, 224, 225.
孫逸仙 87, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 131.
孫逸仙傳記 83, 84.
孫逸仙博士，我的同學與朋友
見
我的老友孫逸仙先生
徐舜 22.
旅行雜誌 46.
時務報 59, 157, 162, 166.
書法舉隅 237.
書法舉隅續編 238.
海外僑胞紀念國父百年誕辰實錄 148.
海外印象記 47.
海外文摘半月刊 141.
海外論壇 212.
涂開輿 35.
祝秀俠 104, 118.
范祥麟 149.
高信 27.
啟華學校中國民族舞蹈公開表演 214.
啟華校刊 11.
國父九十誕辰紀念論文集 103, 117.
國父全書 87, 93, 94, 95, 96, 98, 99, 100, 101, 131.
國父全集 97.
國父在美事略 85, 116.
國父孫中山先生傳 80, 110, 111, 125, 126.
國父孫中山先生畫傳 86, 130.
國父年譜 114.
國父革命逸史 112.
張國興 206.
張希哲 27.
張承 19.
張朋園 132.
張深槼 68.
張翰良 16.
教育部 208.
梁任公
見
梁啟超
梁任公先生年譜長編初稿 138.
梁啟超 45, 134.

梁啟超與清季革命 132.
梅景周 30.
清朝續文獻通考 57.
清議報 45, 52, 133, 135, 136, 137, 165.
現代新尺牘 252.
現代華僑人物誌 73, 74, 75.
第一次中國教育年鑑 208.
週末報(香港) 19, 195.
郭秀羣 240.
陳匡民 21.
陳正祥 234, 235.
陳滾先生壽集 79.
陳沙舟 20.
陳錢濶好 236.
麥堅尼中學漢文班 10.

12

傅啟學 80, 110, 125, 126.
彭美玉 158.
華僑人物誌 28, 78.
華僑名人傳 104, 118.
華僑報業史 209.
華僑 李長傅著 25.
華僑史論集 27.
華僑志 29.
華僑志——總志 23, 102.
華僑志編纂委員會 23, 102.
華僑 涂開輿著 35.
華僑社 24.
華僑經濟年鑑 150, 151, 211.
華僑與中國革命 91, 92, 127, 153.
華僑問題有關資料索引 2.
華僑問題資料目錄索引續編 3.
華僑革命組織史話 88.
華僑革命開國史 89.
華夏 9.
華聲月報 10.
隆都從善堂七十五周年紀念特刊見
檀香山隆都從善堂七十五周年紀念特刊
馮愛群 209.
馮自由 41, 42, 43, 88, 89, 90, 105, 106, 109, 120, 121, 122, 123, 124, 210.
黃仲乾 237, 238.
黃光學 112.
黃北洪 254.
黃珍吾 91, 127, 153.
黃福鑾 92.
黃袁 213.

13

新中國日報 8, 79.

新加坡華文第二語文教師協會 222.
新時代 246.
新民圖報(渥太華) 77.
新民叢報 60, 61, 67, 168.
新生報(台北) 69.
新生報(香港) 164.
新聞日報(岷里拉) 44, 197.

楊撝 173.
葉桂芳 231.

14

僑務委員會 1, 2.
僑務月報 30, 33, 40, 49, 139, 147, 149, 155, 158, 172, 179, 187, 204, 213, 229.
僑商要求改善美國移民律文獻彙錄
見
文獻彙錄與移民史略
僑情資料展覽目錄 1.

15

劉令 28, 78.
劉南 215.
劉渭平 46.
劉錦藻 57.
慶祝華工來檀百週年紀念特刊 66.
蔡廷鍇 47, 48.
蔡廷鍇自傳 48.
鄭冠英 104.
鄭東夢 207.
駐大坂魯魯總領事館 201, 202.

16

學中文 236.
戰後各國考察記 26.
蕭其來 2.
錢杏邨 152, 160.
錢潤好
見
陳錢潤好
駱傳華 4.

17

檀山僑團主席地址錄 18.
檀山崇正會廿一周年紀念特刊 190.
檀山華僑(1929-1956/57). 13.
檀山華僑(1956-1957). 14.
檀島華僑商務指南 17.

檀山華僑商户錄
見
檀島華僑商務指南
檀山華僑學校國語文初級讀本 228.
檀山華僑年報 15.
檀山華僑教育聯合會 228.
檀山華僑辦理外語校案特刊 216.
檀香山中華會館五十週年紀念特刊 192.
檀香山中華總商會 178, 189.
檀香山中華總工會 66, 188.
檀香山明倫中學校廿五週年紀念册 221.
檀香山祖國傷兵難民救濟總會 205.
檀香山華僑推銷救國公債徵信錄 202.
檀香山華僑七七抗戰建國四週年紀念特刊 205.
檀香山華人綱紀慎二支會 182.
檀香山華僑美金捐款徵信錄 201.
檀香山隆都從喜堂七十五周年紀念特刊 180.
聯合報 (Honolulu). 12.
謝迓玉 232, 233.
鍾工宇 103.

19-25

羅剛 115.
羅家倫 114, 129.
羅錦堂 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249.
嚴錦榮 52.
蘇德用 117, 118.
蘇玉珍 223.
蘇錫文 86, 130.
龔學遂 154.
觀世音菩薩救世精神 256.

貨惡其棄於地也
不必藏於己力惡其
不出於身也不必為
己是謀閉而不興盜
竊亂賊而不作故外
戶而不閉是謂大同

孫文



A Passage from the Confucian Classics Expressing the Lofty Ideals Cherished by Dr. Sun Yat-sen during his Lifetime, in his Own Handwriting
Cover design by Michael Tamaru